30 JAHRE
Städtepartnerschaft
UMKIRCH - BRUGES

NACHRICHTENBLATT DER
Gemeinde Umkirch

Ausgabe 32 | Freitag, 18. Dezember 2020 | Nummer 51/52/53

Weihnachtsgrüße 2020

LIEBE UMKIRCHERINNEN UND UMKIRCHER,

in diesem Jahr ist alles anders. Und jetzt gerade zur Weihnachtszeit mit dem erneuten Lockdown auch kompliziert und eben einfach nicht schön. Ich finde es auch sehr bedauerlich, dass in der Vorweihnachtszeit und auch danach sämtliche Veranstaltungen abgesagt werden mussten.

Nun ist es nur noch kurze Zeit, dann feiern wir Weihnachten und stehen an der Schwelle zu einem neuen und hoffentlich besseren Jahr. Ich denke, dass 2020 mit all seinen Problemen bei den meisten in nicht gerade guter Erinnerung bleiben wird. Aber trotz aller Einschränkungen und Anordnungen sollte man nicht vergessen, dass es auch 2020 schöne Momente gegeben hat.

Deswegen ist es mir ein besonderes Anliegen, allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern, die sich im Jahr 2020 für unsere Gemeinde eingesetzt haben, meinen herzlichsten Dank auszusprechen. Gerade dem freiwilligen Engagement für die Allgemeinheit kommt in diesen Zeiten eine ganz besondere Bedeutung zu.

Zum bevorstehenden Weihnachtsfest möchte ich Ihnen allen, auch im Namen des Gemeinderats sowie aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung, frohe und besinnliche Feiertage mit Freude, Entspannung und wenn wie auch immer möglich, im Kreise Ihrer Lieben, wünschen. Ebenso wünsche ich Ihnen einen guten Start in ein hoffentlich erfreulicheres und entspannteres Jahr 2021 sowie für das neue Jahr alles Gute, Zufriedenheit und viel, viel Glück.

Bleiben Sie bitte alle gesund!

Ihr

Walter Laub
Bürgermeister

Umkircher Wochenmarkt im Advent mit reduziertem Angebot

Durch den Lockdown-Beschluss darf nach der neuen Corona-Verordnung der Wochenmarkt am Samstag nur mit lebensnotwendigen Produkten und dem Verkauf von Christbäumen stattfinden.
Die Aussteller mit den handgemachten Produkten dürfen aktuell leider nicht mehr am Wochenmarkt teilnehmen.
Zusätzlich zu dem Termin am Samstag wird
am Donnerstag, 24. Dezember 2020 von 7:30 Uhr bis 11:00 Uhr und
am Donnerstag, 31. Dezember 2020 vom 7:30 Uhr bis 11:00 Uhr
unser Wochenmarkt auf dem Gutshof stattfinden.
Wie gewohnt wird Ihnen ein sehr reichhaltiges und regionales Sortiment an Obst und Gemüse, sowie Olivenöl für die Festtage angeboten.

Tannenzweige und Christbäume vor Weihnachten

Am Dienstag, 22. Dezember 2020 von 14:00 bis 17:00 Uhr und am Donnerstag, 24. Dezember 2020 von 07:30 Uhr bis 11:00 Uhr können Sie auf dem Gutshofplatz noch einmal Tannenzweige und frisch nach dem Mondkalender geschlagene Christbäume aus dem Schwarzwald kaufen. Von der beliebten Nordmanntanne bis hin zu kleinen Tännchen steht eine große Auswahl bereit.
Die Umkircher Markthändler freuen sich auf Ihren Besuch.
Bitte beachten Sie die aktuellen Corona-Hygiene-Maßnahmen und die AHA-Formel (Abstand halten, Hygiene beachten, Alltagsmaske tragen).

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Hochbeeet an der Schlossmühle

Kinder- und Jugendzentrum Umkirch

Die graue Jahreszeit macht müde und hungrig?

Jetzt neu am Gemeindehochbeet in Umkirch am Mühlbach:

Diese Woche gibt es wie angekündigt, ein Rezept für **Majoran**, das im gemeinschaftlich nutzbaren Hochbeet der Gemeinde wächst.

Auch auf unserer Homepage www.umkirch.de.

Viel Spaß beim Ausprobieren und Genießen.

Ihr Juze-Team Simon Reuter, Hannah Heinz-Fischer und Katja Erchinger, Sozialberatung im Rathaus

Hochbeet-Kräuter

Majoran

Majoran zählt zu den beliebtesten Gewürzkräutern und gehört zu der Pflanzenfamilie der Lippenblütler. Majoran wird meist zum Würzen von deftigen Speisen verwendet. Besonders bei einigen Wurstsorten darf Majoran als Würzmittel nicht fehlen.
Haben Sie Lust auf ein leckeres Gericht mit Fetakäse und Majoran?

Dann benötigen Sie hierfür:
- 1Pck. Fetakäse, Cherrytomaten, 1 Knoblauchzehe, ½ Zwiebel, 2 EL Olivenöl, 1 TL Balsamico, 2 gehäufte TL Majoran und 2 gehäufte TL Oregano.

Schneiden Sie die Zwiebel, die Knoblauchzehe sowie die Cherrytomaten in dünne Scheiben. Rühren Sie eine Marinade aus Olivenöl und Balsamico an und würzen Sie diese mit Salz, Pfeffer, Oregano und Majoran.
Ein Stück Alufolie ausbreiten, das groß genug ist, um den Feta ganz zu umschließen. In der Mitte der Folie ein Bett anrichten, indem die Hälfte der Zwiebeln, des Knoblauchs und der Tomaten aufeinandergestapelt werden. Den Feta darauf betten und die andere Hälfte der Zutaten auf dem Käse garnieren. Nach Bedarf noch Cherrytomaten um den Käse herum verteilen. Die Alufolie an den Seiten des Käses hochklappen und die Marinade gleichmäßig über dem Käse verteilen. Schließlich die Folie über dem Käse verschließen und etwa eine halbe Stunde ruhen lassen. Anschließend kommt der Käse für etwa 20 bis 25 Minuten bei 200°C in den Backofen.

Guten Appetit!

Quellenangaben:
www.kraeuter-buch.de/kraeuter/Majoran.html, www.gewuerze-boomers.de/magazin/was-ist-majoran-gewuerze-zum-kennenlernen, www.chefkoch.de/rezepte/2016921326749257/Ofenfeta-mit-Oregano-Majoran-Marinade.html

CORONA-HELFERNETZWERK

DRK-ORTSVEREIN UMKIRCH

Einkaufsservice des DRK Umkirch

Im Rahmen des Corona-Helfernetzwerks bietet das Rote Kreuz Umkirch für Menschen, die im Zusammenhang mit dem Coronavirus unter häuslicher Quarantäne stehen oder der Risikogruppe gehören, zusammen mit der Gemeindeverwaltung ab sofort einen **Einkaufsservice** an. Diesen kann in Anspruch nehmen, wer keine familiäre oder sonstige Unterstützung haben.

Auch Bürgerrinnen und Bürger sind angesprochen, denen empfohlen wurde, ihre Wohnung nicht zu verlassen, weil sie in engem Kontakt mit Risikopersonen standen.

Ehrenamtliche Mitarbeiter besorgen 1-2 Mal pro Woche Lebensmittel und Artikel des täglichen Bedarfs (keine Luxusgüter) aus den regionalen Geschäften und liefern sie vor der Haus-oder Wohnungstür ab. Dabei warten sie in angemessenem Abstand, bis die Güter von der jeweiligen Person aufgenommen werden.
Die Kosten werden zunächst vom DRK ausgelegt und müssen dann dem DRK Ortsverein überwiesen werden.

Die entsprechenden Bankdaten erhalten sie und den Kassenbon direkt mit den Einkäufen.
Bei Bedarf können Sie sich bei Frau Bauer im Rathaus melden:
Tel.07665 505 25 oder per E-Mail c.bauer@umkirch.de
oder beim Roten Kreuz, Frau Heitzler:
Tel. 0170 9795762 auch gerne per E-Mail info@drk-umkirch.de

Wir bedanken uns bei den engagieren Bürgerinnen und Bürger, die sich bereit erklärt haben, für die betroffenen Menschen einzukaufen.

Ihr Corona-Helfernetzwerk Umkirch

DEFIBRILLATOREN FÜR UMKIRCH

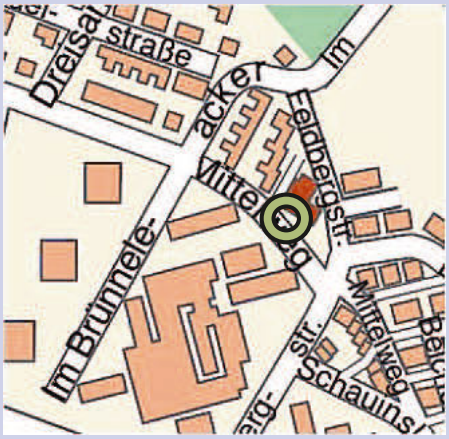
In den vergangenen Jahren wurden weltweit zahlreiche **AED**-Projekte gestartet und öffentliche Plätze mit **automatisierten externen Defibrillatoren** ausgestattet. Die Gemeinde Umkirch hatte dies vor einigen Jahren bereits umgesetzt. Allerdings waren die Defibrillatoren nicht rund um die Uhr verfügbar. Ab sofort stehen den Bürgerinnen und Bürgern Umkirchs **2 Defibrillatoren** an 7 Tagen für 24 Stunden öffentlich an folgenden Standorten zur Verfügung:

Standort 1: Feuerwehrgebäude, Hauptstraße 3

Standort 2: KiM, Mittelweg 24, Kellerabgang

Bitte scheuen Sie sich nicht, den Defibrillator im Ernstfall zu nutzen. Das Gerät ist so konzipiert, dass Sie schrittweise angeleitet werden.

Ihre
Gemeindeverwaltung Umkirch



Standort 1: Feuerwehr, Hauptstr. 3

Standort 2: KiM, Mittelweg 24, Kellerabgang

Bürgerbeteiligung zum Nahverkehrsplan 2021

Zweckverband Regio-Nahverkehr Freiburg

Derzeit wird der Nahverkehrsplan für den Zweckverband Regio-Nahverkehr Freiburg fortgeschrieben. Er dient als ÖPNV-Gesamtkonzept und hat das Ziel, in unserer Raumschaft ein ÖPNV-Angebot sicherzustellen, das die unterschiedlichen strukturellen und räumlichen Anforderungen sowie die Finanzierbarkeit berücksichtigt. Dazu werden die gewünschte Qualität des ÖPNV definiert, etwaige Mängel identifiziert und gegebenenfalls Maßnahmen zur Verbesserung aufgezeigt.

Unter der www.zrf.de steht der Anhörungsentwurf zum Download zur Verfügung.

Die Gemeinde Umkirch hat Gelegenheit, bis zum 31.03.2021 eine Stellungnahme zum Anhörungsentwurf abzugeben. **Nach Auffassung der Gemeindeverwaltung würde die beabsichtigte Neufassung zu einer deutlichen Verschlechterung des bestehenden Busliniennetzes führen.** Der Gemeinderat wird den Anhörungsentwurf im Rahmen einer der nächsten Gemeinderatssitzungen beraten.

Bürgerbeteiligung
Auch die Bürgerinnen und Bürger haben die Möglichkeit, mitzuwirken und Ideen und Vorschläge online oder schriftlich einzubringen. Dafür ist ein Zeitraum bis **Montag, 1. Februar 2021** vorgesehen. Den Entwurf des Nahverkehrsplans finden Sie im Internet unter www.zrf.de.

Anregungen sind zu senden an die
Gemeinde Umkirch,
Hauptamt, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch,
E-Mail gemeinde@umkirch.de.

Die Anregungen zum Entwurf des Nahverkehrsplans werden gesammelt und auf ihre Relevanz für die Stellungnahme zum Anhörungsentwurf geprüft und vom Gemeinderat beraten.

Bitte nutzen Sie die Möglichkeit sich zu informieren und zu beteiligen. Wir freuen uns über Ihre Stellungnahme.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Corona-Helfernetzwerk Umkirch

Angebote der Umkircher Gastronomiebetriebe

Betrieb	Firmenanschrift	Telefonnummer Betrieb	Öffnungszeiten (Tage)	Öffnungszeiten (von-bis)	Produkte
Heuboden Restaurant	Am Gansacker 3-6	07665 9343990	Mo-Fr Samstag	12:00-14:00 Uhr 18:00-20:00 Uhr 18:00-20:00 Uhr zum Abholen	**Take-Away** Bestellhotline Mo-Sa 8:00 - 20:00 Uhr unter 07665-9343990 So + Feiert. geschlossen
Asia Wok Umkirch	Hauptstraße 20	07665 9320033	Montag – Samstag Sonntag	11:00-22:00 Uhr 16:00-22:00 Uhr	Telefonische Vorbestellung, zum Abholen
Kebap Haus	Hauptstraße 16	07665 938517	Montag Dienstag-Sonntag	Ruhetag 11:30-19:00 Uhr	Telefonische Vorbestellung, zum Abholen
King Kebap Imbissbetrieb	Mittelweg 1 A	07665 9472003	Montag-Freitag Sa. u. So.	10:30-22:30 Uhr 10.30-23:00 Uhr	Telefonische Vorbestellung, zum Abholen Lieferservice von 12:00-22:00 Uhr
Lo Cantina Restaurant	Am Gansacker 9	07665 9393903	täglich	11:00-20:00 Uhr	Telefonische Vorbestellung, zum Abholen
Lokalität Gutshof	Hauptstraße 3	07665 9390201	geschlossen		
Piccolo Mondo	In der Breite 58/60	07665 7949	Mo. u. Di Mittwoch – Sonntag	Ruhetag 12:00-14:00 Uhr 17:00-22:00 Uhr	Telefonische Vorbestellung, zum Abholen
Villa Thai	Hugstetterstr. 2	07665 93760	**TAKE AWAY-Zeiten:** Thai-Küche & Sushi täglich 12:00 – 14:00 Uhr (letzte Bestellung 13:30 Uhr) 17:00 – 20:30 Uhr (letzte Bestellung 20:00 Uhr) Dienstag Ruhetag		Telefonische Vorbestellung, ab 10 Uhr täglich, außer Dienstag

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Bund und Länder einigen sich auf Lockdown ab 16. Dezember

Auswirkungen auf die Gemeinde Umkirch

Ab dem 16. Dezember 2020 bis zum 10. Januar 2021 gelten zu den bereits bestehenden Regelungen in Baden-Württemberg folgende Einschränkungen:

Ausgangsbeschränkungen

Das Verlassen der eigenen Wohnung ist am Abend und **in der Nacht von 20 bis 5 Uhr** nur noch bei folgenden triftigen Gründen erlaubt:

- Die Abwendung einer konkreten Gefahr für Leib, Leben oder Eigentum.
- Besuch von privaten Feiern in der Zeit vom 24. bis 26. Dezember.
- Ausübung beruflicher Tätigkeiten einschließlich der Teilnahme ehrenamtlich tätiger Personen an Einsätzen von Feuerwehr, Katastrophenschutz und Rettungsdienst.
- Inanspruchnahme medizinischer, pflegerischer, therapeutischer und veterinärmedizinischer Leistungen.
- Begleitung von unterstützungsbedürftigen Personen und Minderjährigen.
- Wahrnehmung des Sorge- und Umgangsrechts.
- Der Besuch von Ehegatten, Lebenspartner*innen sowie Partner*innen einer nichtehelichen Lebensgemeinschaft in deren Wohnung oder sonstigen Unterkunft.
- Begleitung Sterbender und von Personen in akut lebensbedrohlichen Zuständen.
- Unaufschiebare Handlungen zur Versorgung von Tieren, wie etwa Gassi gehen, Pferde versorgen etc.
- Unaufschiebare Maßnahmen der Tierseuchenprävention und zur Vermeidung von Wildschäden.
- Veranstaltungen nach § 10 Absatz 4 Corona-Verordnung (CoronaVO) wie die Teilnahme an Gerichtsterminen oder Sitzungen kommunaler Gremien.
- Besuch von religiösen Veranstaltungen.
- Besuch von Versammlungen nach Artikel 8 Grundgesetz.
- Ansammlungen die der Aufrechterhaltung des Arbeits-, Dienst- oder Geschäftsbetriebs, der öffentlichen Sicherheit und Ordnung oder der sozialen Fürsorge dienen.

Auch **tagsüber, von 5 bis 20 Uhr**, gelten strenge Ausgangsbeschränkungen in ganz Baden-Württemberg. Zu dieser Zeit sind dann nur noch folgende Punkte erlaubt:

- Abwendung einer konkreten Gefahr für Leib, Leben und Eigentum.
- Ausübung beruflicher Tätigkeiten einschließlich der Teilnahme ehrenamtlich tätiger Personen an Einsätzen von Feuerwehr, Katastrophenschutz und Rettungsdienst.
- Inanspruchnahme medizinischer, pflegerischer, therapeutischer und veterinärmedizinischer Leistungen.
- Begleitung von unterstützungsbedürftigen Personen und Minderjährigen.
- Wahrnehmung des Sorge- und Umgangsrechts.
- Besuch der Notbetreuung in Schulen und Kitas.
- Besuch von Studienveranstaltungen an Hochschulen und Akademien, die in Anwesenheit durchgeführt werden müssen.
- Begleitung Sterbender und von Personen in akut lebensbedrohlichen Zuständen.
- Handlungen zur Versorgung von Tieren, wie etwa Gassi gehen, Pferde versorgen etc.
- Maßnahmen der Tierseuchenprävention und zur Vermeidung von Wildschäden.
- Brennholzaufbereitung in Waldflächen
- Der Besuch von Schulen, Kindertagesstätten und beruflichen sowie dienstlichen Bildungsangeboten.
- Der Besuch von Veranstaltungen des Studienbetriebs.
- Ansammlungen die der Aufrechterhaltung des Arbeits-, Dienst- oder Geschäftsbetriebs, der öffentlichen Sicherheit und Ordnung oder der sozialen Fürsorge dienen.
- Sport und Bewegung an der frischen Luft ausschließlich alleine, mit einer weiteren nicht im selben Haushalt lebenden Person oder mit Angehörigen des eigenen Haushalts. Kinder der jeweiligen Haushalte bis einschließlich 14 Jahren zählen dabei nicht mit.
- Erledigung von Einkäufen.
- Wahrnehmung von Dienstleistungen, die nicht generell untersagt sind.
- Ansammlungen und private Veranstaltungen im privaten Raum mit Angehörigen des eigenen Haushalts oder maximal 5 Personen aus bis zu zwei Haushalten sowie Verwandten in gerader Linie und Partner; Kinder der jeweiligen Haushalte bis einschließlich 14 Jahre sind hiervon ausgenommen.
- Veranstaltungen nach § 10 Absatz 4 Corona-Verordnung (CoronaVO) wie die Teilnahme an Gerichtsterminen oder Sitzungen kommunaler Gremien.
- Die Teilnahme an sonstigen nicht der Unterhaltung dienenden Veranstaltungen.
- Besuch von religiösen Veranstaltungen.
- Besuch von Versammlungen nach Artikel 8 Grundgesetz.

Schulen und Kitas

Die Schulen und Kitas in Baden-Württemberg werden vorzeitig schon am 16. Dezember geschlossen. Für Schülerinnen und Schüler der Abschlussklassen wird Fernunterricht angeboten. Für Kindergarten-Kinder und Schüler bis Klasse 7, deren Eltern an ihrem Arbeitsplatz unabkömmlich sind, wird es eine Notbetreuung geben, die von den Schulen respektive den Kita-Trägern organisiert wird.

Einzelhandel

Der Einzelhandel muss ab dem 16. Dezember weitgehend schließen. Der Bund wird die betroffenen Unternehmen mit unterschiedlichen Maßnahmen unterstützen. Dafür stockt der Bund die Überbrückungshilfe auf und schafft Regeln für Teilabschreibungen, um mit den mit der Schließung verbundenen Wertverlust von Waren und anderen Wirtschaftsgütern unbürokratisch und schnell möglich zu machen. Damit kann der Handel entstehende Wertverluste unmittelbar verrechnen und steuermindernd absetzen. Details zu den Regelungen gibt der Bund zeitnah bekannt.

Nicht betroffen von der Schließung sind:

- Der Einzelhandel für Lebensmittel.
- Wochenmärkte für Lebensmittel und Direktvermarkter von Lebensmitteln (z.B. Hofläden).
- Apotheken, Reformhäuser, Sanitätshäuser, Drogerien, Optiker und Hörgeräteakustiker.
- Tankstellen, Kfz-Werkstätten und Fahrradwerkstätten.
- Banken und Poststellen.

- Reinigungen und Waschsalons.
- Tierbedarfsmärkte und Futtermittelmärkte.
- Der Weihnachtsbaumverkauf.
- Der Großhandel.

Die Lieferung und Abholung von Speisen bleiben weiter möglich. Der Konsum von alkoholischen Getränken im öffentlichen Raum wird nun bundesweit untersagt – so wie es in Baden-Württemberg bereits gilt.

Öffentlicher Raum

Im öffentlichen Raum darf man mit triftigem Grund entweder **alleine**, **mit einer Person aus einem weiteren Haushalt** oder **nur mit den Angehörigen des eigenen Haushalts** unterwegs sein.
Ansammlungen im öffentlichen Raum mit Angehörigen des eigenen Haushalts oder maximal 5 Personen aus bis zu zwei Haushalten sowie Verwandten in gerader Linie und Partner sind **nicht gestattet**.

Ausnahmen über Weihnachten eingeschränkt

Über die Weihnachtstage vom 24. bis 26. Dezember wird es weiter Ausnahmen von den Kontakt- und Ausgangsbeschränkungen für private Feiern geben.
Die Ausnahmen werden aber aufgrund des dramatischen Infektionsgeschehens angepasst. Möglich sind Treffen mit vier über den eigenen Hausstand hinausgehenden Personen aus dem engsten Familienkreis. Wenn also in Ihrem Hausstand fünf Personen wohnen, dürfen vier Gäste zu Ihnen kommen.
Der engste Familienkreis bedeutet:
- Angehörige desselben Haushaltes.
- Ehegatten.
- Unverheiratete Lebenspartner*innen und Partner*innen.
- Verwandte gerader Linie sowie Geschwister, Geschwisterkinder und deren jeweiligen Haushaltsangehörigen.
- Kinder bis einschließlich 14 Jahren zählen auch an Weihnachten nicht zur Gesamtpersonenzahl hinzu.
- Die Begrenzung auf maximal zwei Haushalte ist an den Weihnachtstagen für Familientreffen aufgehoben.

Für Besuche bei engen Freunden und Bekannten an Weihnachten gilt weiter die Regelung von maximal fünf Personen aus nicht mehr als zwei Haushalten.

Körpernahe Dienstleistungen

Die bisher geschlossenen körpernahen Dienstleistungen bleiben mit Ausnahme von medizinisch notwendigen Behandlungen weiter geschlossen. Auch Frisöre, Kosmetikstudios, Nagelstudios (mit Ausnahme von medizinisch notwendigen Behandlungen), Kosmetische Fußpflege, Massagestudios (mit Ausnahme von medizinisch notwendigen Behandlungen), Tattoo- und Piercingstudios, Laser- und IPL-Studios für kosmetische Behandlungen, Friseurbetriebe, Barbershops, Sonnenstudios und Solarien müssen ab dem 16. Dezember schließen.

Silvester

Wegen der hohen Verletzungsgefahr und der bereits enormen Belastung des Gesundheitssystems ist der Verkauf von Pyrotechnik vor Silvester in diesem Jahr generell verboten. Die in Baden-Württemberg geltenden Ausgangsbeschränkungen gelten auch über den Jahreswechsel.

Bewegung im Freien

Der Aufenthalt draußen zur Bewegung ist tagsüber nur allein, mit einer weiteren nicht im Haushalt lebenden Person oder mit Angehörigen des eigenen Haushalts gestattet. Dazugehörige Kinder unter 14 Jahren werden hierbei nicht mitgezählt.

Sportanlagen

Öffentliche und private Sportanlagen und Sportstätten einschließlich anderer Einrichtungen wie Fitnessstudios, Yogastudios und Tanzschulen müssen schließen. Ausgenommen ist die Nutzung für den Reha-, Spitzen- oder Profisport und dienstliche Zwecke (etwa Polizei und Feuerwehren).
Schwimm- und Hallenbäder, Thermal- und Spaßbäder sowie Badeseen dürfen nur noch für den Reha-, Spitzen- oder Profisport genutzt werden. Saunen, Dampfbäder und ähnliche Einrichtungen bleiben geschlossen.
Bolzplätze dürfen nur für den Freizeit- und Amateurindividualsport allein, zu zweit oder mit den Angehörigen des eigenen Haushalts genutzt werden.
Öffentliche und private Sportanlagen oder Sportstätten im Freien können zudem im Freizeit- und Amateurindividualsport allein, zu zweit oder mit den Angehörigen des eigenen Haushalts genutzt werden, soweit es sich um weitläufige Außenanlagen handelt. Öffentliche und private Sportanlagen oder Sportstätten in geschlossenen Räumen dürfen nicht für den Freizeit- und Amateurindividualsport genutzt werden.
Weitläufige Anlagen im Freien wie Golfplätze, Reitanlagen oder auch Tennisplatzanlagen dürfen auch von mehreren individualsportlich aktiven Personen unter Einhaltung der Abstandsregeln genutzt werden. Umkleiden, Aufenthaltsräume und andere Gemeinschaftseinrichtungen, wie sanitäre Anlagen dürfen nicht genutzt werden. Auch weiterhin erlaubt ist der Reha-Sport.

Freizeiteinrichtungen

Vergnügungsstätten wie beispielsweise Wettannahmestellen, Spielhallen, Spielbanken, Spielcasinos, Varietés, Nacht- und Tanzbars, Striptease-Lokale, Swinger-Clubs, Sexkinos, Bowling-Center, Kegelbahnen und Wettvermittlungsstellen dürfen nicht mehr öffnen. Clubs und Diskotheken bleiben wie bisher weiterhin geschlossen.
Freizeitparks, Tierparks und Zoos, botanische Gärten und Museumsbahnen müssen ebenfalls schließen. Das gilt auch für andere Freizeitaktivitäten, wie beispielsweise Ausflugsschiffe und Seilbahnen zur touristischen Nutzung, Minigolfanlagen, Indoor-Spielplätze, Segway-Touren, Rafting, mobile Eisbahnen, Kletterparks, Hochseilgärten, oder Trampolinhallen – unabhängig davon, ob diese im Freien oder in geschlossen Räumen stattfinden.

Kulturelle Einrichtungen

Auch kulturelle Einrichtungen müssen schließen. Davon betroffen sind:
Theater, Opernhäuser, Konzerthäuser, Musicaltheater, Kinos, Museen, Autokinos, Archive, öffentliche und akademische **Bibliotheken, Musikschulen**, **Probebetrieb der Musikvereine**, Kunstschulen, Jugendkunstschulen

Gottesdienste

Gottesdienste und Zusammenkünfte von Glaubensgemeinschaften sind nur noch unter folgenden Bedingungen möglich:
- Mindestabstand von 1,5 Metern.
- **Es gilt Maskenpflicht**.
- Der Gemeindegesang ist untersagt.

Alten- und Pflegeheime

Um den bestmöglichen Schutz in den Alten- und Pflegeheimen zu ermöglichen, werden Testungen des Pflegepersonals mehrmals pro Woche verpflichtend eingeführt – das gilt auch für das Personal von mobilen Pflegediensten.

Reisen

Das Land appelliert, bis zum 10. Januar auf jegliche Reisen zu verzichten – das gilt besonders für touristische Reisen! Wer aus einem ausländischen Risikogebiet einreist, muss zehn Tagen in Quarantäne gehen. Diese Quarantäne kann durch einen negativen Test, der frühestens am fünften Tag nach der Einreise gemacht wurde, beendet werden.
Am 5. Januar 2021 werden sich die Länderchefs erneut mit der Kanzlerin beraten, um Maßnahmen ab den 11. Januar 2021 zu beschließen.

Lockdown-Auswirkungen im Bereich der öffentlichen Einrichtungen in Umkirch

Grundschule und KiTa geschlossen

Grundschule und KiTa sind ab dem 16.12.2020 geschlossen. In beiden Einrichtungen wird eine Notbetreuung angeboten. Eltern wurden über die entsprechenden Apps bereits unterrichtet.

Unterbrechung des VHS-Kursprogramms ab dem 16.12.2020

Auch die VHS Umkirch muss ab Mittwoch, 16.12.2020, den Unterrichtsbetrieb in Präsenzform unterbrechen. Onlinekurse sind von dieser Regelung nicht betroffen.
Nutzen Sie bei Fragen unseren Telefonservice 07665 50516/50518 oder vhs@umkirch.de. Weitere Informationen finden Sie unter www.vhsumkirch.de

Gemeindebücherei ab dem 16.12.2020 geschlossen

Die Gemeindebücherei muss wegen des Corona-Lockdowns leider auch ab dem 16.12.2020 ihre Pforten schließen. Sämtliche Leihfristen sind bis zum 31.01.2021 verlängert.

Öffentliche Spielplätze

Der Aufenthalt dort ist möglich, da er der Bewegung dient und aufgrund der Aufsichtspflicht, auch die Anwesenheit von Erwachsenen erfordert. Allerdings wird an die Vernunft und auf das Verantwortungsbewusstsein der Erwachsenen appelliert, die darauf achten müssen, den Abstand zu anderen Familien bestmöglich einzuhalten und den Abstand der Eltern untereinander einzuhalten und nicht im Pulk zusammenzustehen. Auch hier gilt, der Aufenthalt draußen zur Bewegung nur allein, mit einer weiteren nicht im Haushalt lebenden Person oder mit Angehörigen des eigenen Haushalts gestattet.

Öffentliche Bolzplätze und Sportanlagen

Bolzplätze und Sportanlagen wie der Basketballplatz dürfen nur für den Freizeit- und Amateurindividualsport allein, zu zweit oder mit den Angehörigen des eigenen Haushalts genutzt werden.

Präsenzsprechstunden des Jugendzentrums

Auch das Jugendzentrum muss für den regulären Betrieb leider schließen. Trotzdem ist das Juze für Kinder und Jugendliche erreichbar! Über die Juze-Handynummer, Facebook oder Instagram können die Kids sich jederzeit melden. Außerdem wird zu bestimmten Terminen eine Präsenzsprechstunde im Juze angeboten. Bei Bedarf einfach kurz über einen der oben genannten Wege anmelden und vorbeikommen. Die Präsenzsprechstunden sind immer von Mo – Fr: 15.00-18.00 Uhr!

Facebook: Juze Umkirch
Instagram: Juze_Umkirch
Mobil: 0151-58868287

Bitte informieren Sie sich regelmäßig über www.baden-wuerttemberg.de oder über unsere Gemeinde-Homepage www.umkirch.de.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Keine Öffentliche Gemeinderatssitzung am 21.12.2020

Die für den kommenden Montag, 21.12.2020, geplante öffentliche Gemeinderatsitzung wird wegen des Lockdowns nicht stattfinden und auf Montag, 11.01.2021, verschoben!

Öffentliche Gemeinderatssitzung am 11.01.2021

Am **Montag, 11. Januar 2021,** findet im **Bürgersaal Umkirch, Hauptstraße 3,** eine **öffentliche Gemeinderatssitzung** statt.

Tagesordnung:

19.30 Uhr öffentliche Gemeinderatssitzung:

1. Bürgerfragestunde, Wünsche und Anregungen
2. Bekanntgabe der Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung vom 23.11.2020
3. Klimaschutzmanagement
   - Beitritt zum Klimaschutzpakt
   - Beratung und Beschlussfassung
4. KinderBildungsZentrum Umkirch
   - Umbau und Erweiterung Grundschule
   - Beratung und Beschlussfassung
5. Radweg nach Gottenheim
   - Verbreiterung und Förderantrag
   - Beratung und Beschlussfassung
6. Verschiedenes

Bitte beachten Sie, dass aufgrund der Corona-Pandemie folgende Sicherheits- und Hygienemaßnahmen eingehalten werden müssen:

- Um den erforderlichen Abstand zwischen den Besucher_innen ebenfalls gewährleisten zu können, steht nur eine **begrenzte Anzahl von Besucherplätzen zur Verfügung**. Schilder zur Wegweisung sind aufgestellt.
- Vor Eintritt in den Bürgersaal sind die Hände an der örtlichen Desinfektionssäule zu desinfizieren.
- Es gilt Nasen- und Mundschutzpflicht bis zur Einnahme des Sitzplatzes. Auch bei jedem Verlassen des Sitzplatzes gilt Nasen- und Mundschutzpflicht.
- Ein Abstand von mindestens 1,5 m voneinander ist einzuhalten.
- **Wichtig!** Alle Besucher müssen sich in die ausgelegte Kontaktliste mit Namen, Adresse und Telefonnummer eintragen. Dazu muss jeder einen eigenen Stift mitbringen.
- Sollten Sie Krankheitssymptome, wie Husten, Fieber und Atembeschwerden aufweisen, müssen Sie von einem Besuch der Sitzung absehen.

Zu dieser öffentlichen Sitzung lade ich herzlich ein.

Walter Laub
Bürgermeister

Öffnungszeiten über Weihnachten und Neujahr

Das Rathaus und der Bauhof sind an Heiligabend, 24. Dezember und an Silvester, 31. Dezember geschlossen!

In dringenden Fällen ist ein Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung über die Not-Rufnummer 07665 7896 zu erreichen.
Bei Sterbefällen wenden Sie sich bitte an die Fa. Meier, Tel.: 0171 9973213.

Kein Nachrichtenblatt

In der KW 52 und 53 erscheint kein Nachrichtenblatt.
Das erste Nachrichtenblatt 2021 erscheint am 8. Januar.

Redaktionschluss für dieses Nachrichtenblat ist Montag, 4. Januar 2021!

Ihre Gemeinde Umkirch
Nachrichtenblatt

Risikogruppen erhalten kostenlose FFP2-Masken

Angehörige einer Corona-Risikogruppe erhalten seit dieser Wochen in den Apotheken kostenlose FFP2-Masken. Das Bundesgesundheitsministerium hat eine entsprechende Verordnung veröffentlicht. Die Abgabe von drei Schutzmasken ist im Dezember kostenfrei. Im Januar und Februar müssten Betroffene für sechs Masken zwei Euro bezahlen.
Das Bundesgesundheitsministerium geht deutschlandweit von Kosten in Höhe von 2,5 Milliarden Euro und rund 27 Millionen Berechtigten aus. Das betrifft den Angaben nach etwa Menschen, die älter als 60 Jahre sind sowie bestimmte Vorerkrankte und Risikopatienten. Dazu gehören zum Beispiel Frauen mit Risikoschwangerschaften, Menschen mit schweren Lungenerkrankungen oder auch Demenzkranke. FFP2-Masken filtern Partikel besonders wirksam, bieten allerdings auch keinen hundertprozentigen Schutz.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

ALB ABFALLWIRTSCHAFT LANDKREIS BREISGAU-HOCHSCHWARZWALD

Corona-Lockdown: Grünschnittsammelstelle und Recyclinghof bleiben geöffnet

Die Abfallwirtschaft Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald wird ihre Entsorgungseinrichtungen trotz Corona-Lockdown geöffnet lassen.

Die Grünschnittsammelstelle und der Recyclinghof in Umkirch werden deshalb nicht geschlossen!

Unabhängig der Corona-Thematik haben die beiden ALB-Einrichtungen vom 24.12. bis 03.01.2021 feiertagsbedingt nicht geöffnet.

Wir bitten um Beachtung.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Einschränkungen im Publikumsverkehr der Gemeindeverwaltung

Rathaus-Besuche sind nur bei Dringlichkeit und bis auf weiteres ausschließlich nach vorheriger Terminvereinbarung möglich.

Die Entwicklung in Sachen Corona ist weiterhin sehr dynamisch. Seit dieser Woche gilt ein bundesweiter Lockdown! Als Präventionsmaßnahme zur Eindämmung des Coronavirus sind wir leider verpflichtet, den Bürgerservice einzuschränken.

Rathaus-Besuche sind deshalb nur **bei Dringlichkeit** und ausschließlich nach **nach vorheriger Terminvereinbarung** möglich.
Alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind aber im Dienst und stehen telefonisch oder per E-Mail mit ihren Dienstleistungen gerne zur Verfügung.

Mit dem Rathaus kann man telefonisch über die Zentrale **505-0** weiterverbunden werden oder **man wählt die folgenden direkten Durchwahlen:**

Amt/ Dienststelle	Telefonnummer
Bürgerbüro	07665 50513
Bauamt	07665 50531
Rechnungsamt	07665 50521
Hauptamt	07665 50525
Standesamt	07665 50528
Volkshochschule	07665 50516
Gemeindewerke Umkirch	07665 505404

Mit seinem Anliegen kann man sich auch jederzeit per E-Mail an gemeinde@umkirch.de wenden.

Das Bürgerbüro steht per E-Mail über buergerbuero@umkirch.de zur Verfügung. Über die Anschlüsse 505-13, 505-14 und 505-15 ist das Bürgerbüro weiterhin erreichbar.

Die Auslage der gelben Säcke finden Sie aktuell vor der Eingangstüre unseres Rathauses.

Wir bitten um Verständnis.
Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Bundesamt für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe

Upgrade für die Warn-App NINA:

Neue Corona-Funktionen in der Version 3.3

Die Notfall-Informations- und Nachrichten-App des Bundes (Warn-App NINA) informiert ab sofort über die unterschiedlichen regionalen Bestimmungen zur Corona-Pandemie. Die App ist nun auch in sieben Fremdsprachen und in deutscher Leichter Sprache verfügbar.
Was ist in meinem Heimatkreis gerade erlaubt? Und was nicht? Wie ist die aktuelle Corona-Lage im Wohnort meiner Verwandten? Das Suchen ist vorbei: Die vom Bundesamt für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe (BBK) betriebene Warn-App NINA zeigt in der neuen Version 3.3 auf einen Blick wichtige lokale Regelungen der Landkreise zur Corona-Pandemie an. Hierzu gehören beispielsweise die Kontaktbestimmungen, Regelungen zu Schulen und Kindertagesstätten oder Bußgelder. Die in den Warnmeldungen dargestellten Infektionsgefahrstufen richten sich nach der bekannten „Corona-Ampel" des Robert Koch-Instituts. Sie basiert auf der 7-Tage-Inzidenz, also der Zahl von Neuinfektionen pro 100.000 Einwohner in diesem Zeitraum. Die lokalen Corona-Regeln erscheinen direkt in der Ansicht „Meine Orte", die den Nutzerinnen und Nutzern gleich nach dem Start der Warn-App angezeigt wird.
BBK-Präsident Armin Schuster sagt zu dem verbesserten Service der Warn-App NINA: „Aktuelle und zuverlässige Informationen zu den deutschlandweit unterschiedlichen regionalen Regelungen sind jetzt erstmals ortsbezogen und übersichtlich abrufbar. Das häufige Anpassen der Infektionsschutzregeln ist in einer Pandemie unvermeidlich. Wir sorgen mit der Warn-App NINA dafür, dass die Bevölkerung einen schnellen Zugriff auf die neuesten lokalen Regelungen erhält und sich damit selber besser schützen kann. Die Warn-App NINA wird auch künftig fortlaufend aktualisiert und an die neuen Anforderungen der Corona-Pandemie angepasst."
Damit wichtige Warnmeldungen schneller und übersichtlicher eingesehen werden können, gibt es nun durch eine neue Sortierungsfunktion die Möglichkeit, die Reihenfolge der angezeigten Warnmeldungen innerhalb eines abonnierten Ortes zu sortieren. Nutzerinnen und Nutzer können dabei zwischen den Optionen „nach Warnkanal", „nach Warnstufe" und „nach Datum" auswählen.

Neue Corona-Karte

Die Version 3.3 hält eine verbesserte Kartenansicht bereit. In der Auswahl „Corona-Informationen" kann auf der Deutschlandkarte ganz gezielt der gewünschte Landkreis oder die kreisfreie Stadt angetippt werden. Auf einen Blick erhalten die Nutzerinnen und Nutzer so die Übersicht zur 7-Tage-Inzidenz, zur Gesamtzahl der Corona-Fälle, zu Fällen pro 100.000 Einwohner, zu Todesfällen und zur Einwohnerzahl.

Mehrsprachigkeit

Mit der neuen Mehrsprachigkeits-Funktion erfüllt die Warn-App NINA nun einen oft geäußerten Wunsch der Nutzerinnen und Nutzer. Die App kann nun in den Sprachen Arabisch, Englisch, Französisch, Polnisch, Russisch, Spanisch und Türkisch wiedergegeben werden. Dabei wurden alle Menü-Elemente, die Informationsbereiche und wichtige Inhalte von Warnmeldungen, wie der Ereignistyp, das Warngebiet und die wesentlichen Handlungsempfehlungen, übersetzt. Die Freisprachen-Texte in den Warnmeldungen sowie die Informationen zur Corona-Pandemie können hingegen noch nicht mehrsprachig angeboten werden.
In der Entwicklung der neuen App-Version wurde des Weiteren Wert auf Barrierearmut gelegt. Daher bietet NINA nun auch die Option, deutsche Leichte Sprache auszuwählen.
Die App steht in ihrer neuen Version ab sofort für die Betriebssysteme iOS und Android bereit.
für iOS
www.tunes.apple.com/de/app/nina/id949360949?mt=8
für Android:
www.play.google.com/store/apps/details?id=de.materna.bbk.mobile.app

QR-Codes zum Download der Warn-App NINA

Link für iTunes- Store Link für Google Play

Der NINA-Helpdesk, an den sich Nutzerinnen und Nutzer zum Beispiel bei technischen Fragen wenden können, ist unter der kostenfeien Rufnummer 0800 664 711 9 oder unter NINA@bbk.bund.de erreichbar.
Weitere Informationen zu NINA finden Sie auf der Webseite des BBK: https://www.bbk.bund.de/nina
Für Rückfragen stehen wir gerne Ihnen unter pressestelle@bbk.bund.de zur Verfügung.
Folgen Sie uns! Auf unserem BBK Twitter-Kanal gewinnen Sie regelmäßig einen Einblick in die vielfältigen Aufgaben unserer Behörde im Bevölkerungsschutz: @BBK_Bund

Corona-Sonderurlaub für Eltern

Die Bundesregierung hat sich darauf verständigt, wie der im Ergebnispapier der letzten Ministerpräsidentenkonferenz angekündigten Corona-Sonderurlaub für Eltern im Lockdown umgesetzt werden soll.
Laut Kabinettsbeschluss, soll § 56 Absatz 1a des Infektionsschutzgesetz um einen Halbsatz ergänzt werden. Eltern sollen danach künftig auch dann einen Anspruch auf Entschädigung bei Lohneinbußen wegen Kinderbetreuung haben, wenn in Schulen die Präsenzpflicht ausgesetzt wird. Bislang bestand der Entschädigungsanspruch nur bei einer behördlichen angeordneten Schließung der Schule.
Eltern, die ihre Kinder zu Hause betreuen, sollen 67% des Nettolohnes erstattet bekommen, höchstens 2.016 € im Monat. Anspruchsberechtigt sind Eltern von Kindern unter zwölf Jahren oder mit Behinderungen. Die Entschädigung wird für höchstens zehn Wochen pro Elternteil bezahlt, bei Alleinerziehenden für 20 Wochen. Die Auszahlung übernimmt der Arbeitgeber, der dann bei den Behörden eine Erstattung beantragen kann.

Weitere Informationen erhalten Sie unter:
https://www.bundesregierung.de/breg-de/themen/coronavirus/info-beschaeftigte-1734774

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

KLIMATIPPS

Wie gestalten Sie Ihr Weihnachtsfest klimafreundlich und nachhaltig?

Tipp Nr. 1: Wohnräume nicht überheizen
Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Wohnräume nicht überheizen. 20 bis 21 °C reichen aus. Vor allem wenn Sie backen oder Kerzen anzünden, werden die Räume zusätzlich erwärmt. Wenn Sie über die Feiertage nicht zu Hause sind, sollten Sie die Temperatur auf ca. 16 °C herunter regeln.

Tipp Nr. 2: Regional, saisonal und biologisch einkaufen
Ob Rotkohl oder Kartoffeln, am besten kaufen Sie diese in Bioqualität aus der Region. Als Nachtisch empfiehlt sich beispielsweise ein Bratapfel, da dieser Saison hat und regional erzeugt wird. Planen Sie Ihren Einkauf über die Feiertage, damit Sie nicht zu viel einkaufen und Lebensmittel verschwenden.

Tipp Nr. 3: Nachhaltiger Weihnachtsbaum
Ein Großteil unserer Weihnachtsbäume stammt von großen Plantagen, die mit Pestiziden belastet sind. Schauen Sie deshalb nach Bio-Weihnachtsbäumen aus der Region. Auf der Internetseite www.robinwood.de finden Sie eine Liste mit ökologischen Weihnachtsbäumen.

Tipp Nr. 4: LED Lichterketten mit Zeitschaltuhr
LED-Lichterketten verbrauchen deutlich weniger Strom als Glühlämpchen. Laut CO2online können Sie pro Lichterkette über die Feiertage bis zu 10 € sparen, wenn Sie Ihre Ketten auf LED umstellen. Zeitschaltuhren verhindern, dass die Lichter die ganze Nacht brennen.

Tipp Nr. 5: Kerzen aus nachhaltigen Rohstoffen
Statt Paraffin-Kerzen, die aus Mineralöl gewonnen werden, sind Kerzen aus Raps und Bienenwachs ökologische Alternativen. Bei Teelichtern sollten Sie besser ein wiederverwendbares Glas, anstatt den Aluminium-Schalen, verwenden. Diese gibt es in jedem herkömmlichen Drogeriegeschäft.

Tipp Nr. 6: CO_2-arm backen
Wenn Sie beim Backen CO_2 einsparen möchten, ersetzen Sie am besten die Butter durch Margarine. Die Herstellung von Butter erzeugt bis zu 20 Mal mehr CO_2 (25 kg pro Kilo Butter). Wenn Sie den Backofen auf Umluft-Modus statt in Ober- und Unterhitze einstellen, sparen Sie Energie. Nutzen Sie auch die Nachwärme des Ofens.

Tipp Nr. 7: Nachhalte Alternativen für Geschenkverpackung und Deko
Geschenkpapier aus bereits vorhandenen Materialien ist viel nachhaltiger als neu gekauftes Papier. Sie können Ihre Geschenke z.B. in Zeitungspapier, Kalenderbilder oder Einmachgläser verpacken.
Naturmaterialien bieten sich wunderbar als Weihnachtsdeko an: Zapfen, Zweige, Nüsse, Hagebutten, getrockneten Orangen und Äpfel sind ökologische Alternativen zu gekauften Produkten aus Plastik.
Mehr Informationen erhalten Sie unter www.www.co2online.de.

Bei Fragen können Sie gerne unsere Klimaschutzmanagerin, Frau Nießen kontaktieren. Tel.: 07665/505-35,
E-Mail: a.niessen@umkirch.de

Wir wünschen Ihnen ein frohes Fest!

ALB ABFALLWIRTSCHAFT LANDKREIS BREISGAU-HOCHSCHWARZWALD

WEIHNACHTSBAUM-SAMMLUNG

Der **Musikverein Umkirch** wird am Samstag, den 09. Januar 2021 ab 8.00 Uhr wieder die Weihnachtsbäume einsammeln.
Die AHA-Regeln werden selbstverständlich eingehalten.

Damit Ihr Baum mitgenommen werden kann, ist es wichtig, dass Ihr Baum
- **rechtzeitig** zur Abfuhr **am Straßenrand und für die Einsammler gut sichtbar** bereit gestellt,
- **vollständig** abdekoriert ist.

Der Verein ist angewiesen nicht vollständig abgeschmückte Bäume stehen zu lassen. Diese Bäume sind vom Eigentümer selbst zu entsorgen oder bei einer Grünschnitt-Annahmestelle der ALB sauber abzugeben.

Falls Sie noch Fragen haben, rufen Sie an:
Abfallberatung des Landkreises 0761/2187-9707

www.breisgau-hochschwarzwald.de

Illegale Müllablagerungen

Abfall richtig sortieren und entsorgen

Sicher haben Sie es auch wahrgenommen: Müll neben Glascontainern, Hausmüll neben den gemeindlichen Mülleimern, Unrat im Bett des Mühlbach, Flaschen neben den Glascontainern und große Plastiksäcke neben den Kleidercontainern.
Die Vermüllung der Container-Standorte verursacht zusätzliche Kosten, da der abgestellte Abfall seitens der Kommune entsorgt werden muss. Die Mitarbeiter des Bauhofes müssen fast täglich abgestellten Abfall abholen und Standorte säubern. Die Kosten trägt die Allgemeinheit. Und auch unseren fleißigen Mitarbeitern gegenüber ist es eine Respektlosigkeit. Zudem führt die illegale Müllentsorgung zu einer erheblichen Umweltverschmutzung.
Wir machen darauf aufmerksam, dass die Altglascontainer-Standorte ausschließlich für die Entsorgung von Altglas zu verwenden sind. Getränkeflaschen, Konserven-, Senf- und Marmeladengläser kommen in den Container für Altglas. Diese sind farblich zu sortieren. Für Altglas gibt es eine Tonne für Weiß-, eine für Grün- und eine für Braunglas.
Gegenstände aus Keramik, Porzellan und Steingut, wie etwa kaputte Teller, gehören nicht ins Altglas, sondern in den Restmüll. Fensterscheiben dürfen ebenfalls nicht in Altglascontainern entsorgt werden.
Verunreinigungen sowie das Abstellen von Altkleidern, Dosen, Glas, Sperrmüll und sonstigem Abfall neben den Container-Standorten oder in der freien Natur stellen eine **Ordnungswidrigkeit** dar, die geahndet wird. Illegale Müllentsorgung, ob an den Glascontainern, an den Altkleidercontainern oder im Wald, ist eine Straftat. Sollten Sie beobachten, dass Müll illegal abgestellt wird, melden Sie das bitte an die Gemeindeverwaltung unter der Telefonnummer 07665 50514.
Wir appellieren an jeden Einzelnen, den Abfall richtig zu sortieren und zu entsorgen und die Altglascontainerstandplätze und Altkleidercontainer –Standorte sauber zu halten. Nur so können die Umwelt geschont und die Gebühren für alle niedrig gehalten werden.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Zeugenaufruf Illegale Entsorgung Waschmaschine

Am Samstag, 05.12.2020, wurde festgestellt, dass im Rohrmattenwald illegal eine Waschmaschine abgeladen wurde. Sollten Sie etwas an besagtem Tag gesehen haben, was mit der Entsorgung der Waschmaschine in Verbindung gebracht werden könnte, dann melden Sie dies bitte bei der Gemeinde Umkirch.
Tel: 07665/505-15

E-Mail: a.montanti@umkirch.de

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Halteverbot im Bereich der Straße „Brugestraße“

Am 28.12.2020 in der Zeit von 06:00 Uhr bis 22:00 Uhr wird im Bereich **„Brugestraße 34-38“** ein Halteverbot aufgrund von Umzugsarbeiten angeordnet.

Wir bitten um Beachtung.
Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Teilsperrung der Straße „Im Hupfuf“

Aufgrund des Austausches eines Stromkastens im Bereich der Straße „Im Hupfuf 45“ kommt es voraussichtlich bis zum 23.12.2020 zur Teilsperrung der Straße.

Wir bitten um Ihr Verständnis.
Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Teilsperrung der Straße „Snewelinstraße“

Aufgrund der Gehwegverbreiterung sowie dem Straßenbau eines Gehweges im Bereich der Straße „Snewelinstraße“ auf Höhe der Flurstück Nr. 226/1 entlang des EDEKA Centers kommt es voraussichtlich bis zum 31.12.2020 zur Teilsperrung der Straßen und Vollsperrung des Gehweges.
Die Arbeiten erfolgen unter Aufrechterhaltung des Straßenverkehres. Die Fußgänger werden zur gegenüberliegenden Straßenseite geleitet.

Wir bitten um Ihr Verständnis.
Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Regionalbusse im RVF fahren ab kommenden Montag nach Ferienfahrplan

Ab Montag, den 21. Dezember 2020, fahren die Regionalbusse im RVF-Gebiet nach Ferienfahrplan. So haben alle Beteiligten noch Zeit, sich für die kommende Woche zu organisieren.
Bis einschließlich Freitag, 18. Dezember 2020, kommt der reguläre Schulfahrplan zur Anwendung. Einzelne Fahrten, deren Hauptzweck die Anbindung einer Schule ist, können auch schon ab Mittwoch, 16. Dezember 2020 entfallen, wenn die Schule keinen Bedarf mehr hat. Auch die im Rahmen der Corona-Maßnahmen in den letzten Monaten eingeführten Schüler-Verstärker-Fahrten entfallen ab 16. Dezember 2020.

Aktuelle Informationen zum Fahrplan finden Fahrgäste unter www.rvf.de oder in der RVF-App FahrPlan+.

Flüchtlingshelferkreis dankt!

Allen die auch in diesem schwierigen Jahr aktiv waren.
Allen, die Familien und Einzelpersonen begleitet haben.
Allen, die ehrenamtlich unermüdlich Nachhilfen und Sprachunterricht geben haben.
Allen, die in vielfältiger Weise gespendet haben.

Wir wünschen allen Helferinnen und Helfern und allen Geflüchteten ein frohes Weihnachtsfest, Gesundheit und ein gutes Miteinander im neuen Jahr 2021!

NACHRUF

Die Gemeinde Umkirch trauert
um ihre langjährige Mitarbeitern

Frau Eryka Natusch

die am 9. Dezember 2020 im Alter von 85 Jahren verstorben ist.
Frau Eryka Natusch war von 1981 bis zu ihrem Eintritt in den Ruhestand im Jahre 1995 bei der Gemeindeverwaltung beschäftigt. Wir lernten sie als zuverlässige, gewissenhafte und stets hilfsbereite Mitarbeiterin kennen.
Wir danken der Verstorbenen für das Geleistete und werden ihr stets ein ehrendes Andenken bewahren. Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt der Familie und allen Angehörigen.

Umkirch, 11. Dezember 2020

Für die Bürgerschaft und den Gemeinderat

Walter Laub
Bürgermeister

Seniorennachmittag am 06.01.2021 kann leider nicht stattfinden

Liebe Umkircherinnen und Umkircher,

aufgrund der Corona-Pandemie, die uns leider weiterhin fest im Griff hat, und der immer noch ansteigenden Fallzahlen muss unser traditioneller Umkircher Seniorennachmittag am 6. Januar 2021 leider ausfallen.
Es ist wirklich sehr schade, dass wir diese für unsere älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger so wichtige Veranstaltung nicht durchführen können.
Ich hoffe sehr, dass wir im Jahr 2022 wieder unseren traditionellen Seniorennahmittag in bewährter Form erleben können und freue mich, die Umkircher Seniorinnen und Senioren wieder begrüßen zu dürfen.

Ich wünsche Ihnen eine geruhsame Weihnachtszeit und für das kommende Jahr 2021 vor allem Gesundheit und alles Gute.

Herzliche Grüße
Ihr

Walter Laub
Bürgermeister

Der Strom in der Grundversorgung wird ab 01.02.2021 billiger.

Nachfolgend die neuen Preise:

Tarife & Preise | *Umkirch Strom*

| für Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft | Gültig ab: 01.02.2021

Umkirch Strom
ist unser Angebot für Privat- und Geschäftskunden. *Umkirch Strom* kommt zu 100 % aus regenerativen Energiequellen. Sie als Kunde leisten mit *Umkirch Strom* einen wirkungsvollen Beitrag für den Klimaschutz und für die heimische Wirtschaft.

Umkirch Strom – *Grundversorgung* TÜV-Nord-zertifizierter, grüner Ökostrom

	Angebot bei einem Jahresverbrauch	Arbeitspreis pro kWh			Monatlicher Grundpreis	
		Netto ohne Stromsteuer ct	Netto mit Stromsteuer ct	**Brutto ct**	Netto €	**Brutto €**
GV / EV	**bis 100.000 kWh**	21,64	23,69	**28,19**	6,77	**8,06**

Umkirch Strom GV / EV gilt für die Lieferung zum allgemeinen Preis im Rahmen der Grundversorgung. *Umkirch Strom GV / EV* gilt ebenfalls für die Ersatzversorgung von Haushaltskunden in Niederspannung sowie für die Ersatzversorgung im Übrigen bis zur Veröffentlichung gesonderter Preise.

Gemeindewerke Umkirch GmbH
Vinzenz-Kremp-Weg 1 · 79224 Umkirch
Telefon 07665 505-400
www.gemeindewerke-umkirch.de

GWU Leben mit Energie

Preisanpassung der Erdgaspreise zum 01.02.2021

Nachfolgend die neuen Preise:

Tarife & Preise | *Umkirch Erdgas*

| für Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft | Gültig ab: 01.02.2021

Umkirch Erdgas
ist unser Angebot für Privat- und Geschäftskunden.

Umkirch Erdgas – Sonderpreise

	Angebot bei einem Jahresverbrauch von	Arbeitspreis pro kWh		monatlicher Grundpreis	
		netto ct	**brutto ct**	netto €	**brutto €**
S	**0 – 4.999 kWh**	6,83	**8,13**	3,45	**4,11**
M	**5.000 – 282.399 kWh**	5,22	**6,21**	10,17	**12,10**
L	**282.400 – 500.000 kWh**	5,14	**6,12**	29,00	**34,51**
Bio M	**0 – 282.399 kWh**	5,79	**6,89**	10,17	**12,10**
Bio L	**282.400 – 500.000 kWh**	5,71	**6,79**	29,00	**34,51**

Begrenzung der Leistung bis 200 kW

Für *Umkirch Erdgas S* und *M* gilt das Prinzip der Bestpreisabrechnung. Das heißt, zwischen beiden Tarifen erfolgt die Abrechnung des Verbrauchs automatisch zum günstigsten Gesamtpreis.

Produktspezifische Informationen gemäß § 41 Abs. 4 Energiewirtschaftsgesetz
Die Erstlaufzeit der Sonderpreise beträgt 12 Monate. Die Laufzeit verlängert sich um jeweils 12 Monate, wenn der Vertrag nicht mit einer Frist von drei Monaten zum Laufzeitende gekündigt wird. Sonstige Kündigungsmöglichkeiten und -fristen richten sich nach Ziffer 2 der Allgemeinen Vertragsbedingungen zu den Sonderpreisen *Umkirch Erdgas/Bioerdgas.*

Bioerdgas *(Umkirch Erdgas Bio M/L)* ist Erdgas mit 10 % Bioerdgas.

Umkirch Erdgas – Grundversorgung (allgemeiner Preis)

	Arbeitspreis pro kWh		monatlicher Grundpreis	
	netto ct	**brutto ct**	netto €	**brutto €**
Basis	6,83	**8,13**	3,45	**4,11**

Umkirch Erdgas Basis gilt für die Lieferung zum allgemeinen Preis im Rahmen der Grundversorgung, für die Ersatzversorgung von Haushaltskunden in Niederdruck sowie für die Ersatzversorgung im Übrigen bis zur Veröffentlichung gesonderter Preise.

Gemeindewerke Umkirch GmbH
Vinzenz-Kremp-Weg 1 · 79224 Umkirch
Telefon 07665 505-400
www.gemeindewerke-umkirch.de

GWU Leben mit Energie

Wir wünschen Ihnen Frohe Weihnachten, ein gutes neues Jahr und bedanken uns für Ihr Vertrauen!

Ihre Ansprechpartnerinnen bei der GWU
Laura Rudmann und Erna Trescher

Lassen Sie sich durch aktuelle Lockangebote nicht verwirren!

Gründe die für uns sprechen:

- Wir sind Fachleute und beraten Sie gerne
- Wir sind im Rathaus jederzeit erreichbar
- Wir behandeln alle Kunden gleich
- Wir sind Eigentümer des Netzes für Erdgas und Strom und beliefern alle
- Verbraucher zuverlässig mit Energie
- Aus Umkirch, für Umkirch

Sprechen Sie uns an! Wir sind für Sie da!
Ihr Team der Gemeindewerke Umkirch GmbH

Warnung vor Haustür- und Telefonakquise!

Liebe GWU-Kunden,
wir wurden in letzter Zeit von einigen Kundinnen und Kunden darüber informiert, dass Sie von unseriösen Anrufern bezüglich günstigeren Stromangeboten belästigt wurden. Wir möchten Sie vor solchen Anrufen warnen! Ein Indiz für die Unseriosität dieser Stromanbieter ist beispielsweise, dass nach mehrmaligem Nachfragen, um welchen Stromanbieter es sich genau handelt, einfach aufgelegt wurde.
Ebenso verhält es sich mit sogenannten Haustürgeschäften. Die Aussage, dass Stromverträge günstiger und preiswerter sind als die der GWU, ist in den meisten Fällen pauschal falsch. Bei der Berechnungsgrundlage wird oft von der Grundversorgung ausgegangen und nicht von den tatsächlichen Verträgen und Tarifen.
Also Finger weg von Haustürgeschäften und Vertragsabschlüssen per Telefon!
Bevor Sie solche Verträge abschließen, rufen Sie doch bitte bei uns an. Wir erstellen Ihnen eine kostenlose Vergleichsrechnung und beraten Sie sehr gerne zu allen Tarifen und Preisen. Sie vermeiden somit einen falschen Schritt und bereuen nicht im Nachhinein eine falsche, spontane Entscheidung.
Ihre Gemeindewerke Umkirch

GWU GmbH
Vinzenz-Kremp-Weg 1
79224 Umkirch
Telefon 07665 505-400

GWU Leben mit Energie

Digitale Mitmachkarte und Online-Umfrage zu Klimawandel und Klimaschutz

LANDRATSAMT BREISGAU-HOCHSCHWARZWALD

Teilnahme bis 11.01.2021 möglich

Das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald bietet den Bürgerinnen und Bürgern im Landkreis bis 11.01.2020 die Möglichkeit, sich mit einer digitalen Mitmach-Karte und einer Online-Umfrage an der Entwicklung eines Klimaschutzkonzeptes für den Landkreis zu beteiligen.

Mit der Mitmach-Karte entsteht eine Informationsplattform über bereits bestehende nachhaltige Angebote im Landkreis. Dort können interaktiv entsprechende Angebote als Fähnchen eingetragen werden. Andere Landkreisbewohner erhalten dadurch wertvolle praktische Tipps. Und mit jedem Teilnehmer wächst die Nachhaltigkeitskarte des Landkreises.

Die Umfrage soll Erkenntnisse darüber bringen, wie die Bewohnerinnen und Bewohner den Klimawandel im Landkreis in ihrem Alltag spüren. Durch die Möglichkeit sich zu Vorschlägen zu Unterstützungsangeboten durch den Landkreis zu äußern, können Dienstleistungen des Landkreises für die Gemeinden effizienter gestaltet werden.

Umfrage und Karte finden sich auf der Homepage des Landratsamtes unter www.lkbh.de/klimaschutz. Die Seite ist seit dem 17.11.2020 freigeschaltet. Ab Mitte Januar finden sich dort auch die Ergebnisse der Befragung zur Wahrnehmung des Klimawandels.

JUBILARE der Gemeinde

Herrn	Stephan Georg Anton Kaltwasser 70 Jahre	03.01.1951
Frau	Regina Göttlicher 95 Jahre	05.01.1926
Herrn	Helmut Rudolf Kaltenbach 90 Jahre	17.01.1931
Frau	Beatrice Hope Owen-Gieler 70 Jahre	18.01.1951
Frau	Inge Anita Steinke 95 Jahre	19.01.1926
Herrn	Hans-Dieter Würthner 70 Jahre	27.01.1951
Herrn	Joachim Franz Klak 85 Jahre	29.01.1936

NACHRICHTEN VOM STANDESAMT

STERBEFALL:

07.12.2020 Heinz Theo Göcke, Umkirch
09.12.2020 Eryka Natusch, geb. Pusch, Umkirch

ABFALLBESEITIGUNG

Montag	28.12.2020	Restmüll
Dienstag	29.12.2020	Gelber Sack
Mittwoch	30.12.2020	Biotonne
Montag	04.01.2021	Papiertonne
Samstag	09.01.2021	Weihnachtsbäume

SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht. Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

nachrichtenblatt@umkirch.de

Zum Verschenken

- Couch, Kunstleder, creme-farbig
  L 245 x t 105 x h 80 cm
  Tel. 8792

- Siemens Elektroherd, Beistellherd mit Backblechauszügen
  Tel. 5837

Gehwege nicht befahren und beparken

Immer wieder erreichen uns Beschwerden und Hinweise des Gemeindevollzugsdienstes, dass in manchen Straßen die Gehwege durch parkende Fahrzeuge ganz oder teilweise versperrt werden. Hierdurch werden u.a. die Fußgänger ggf. mit Kinderwagen oder Rollstuhlfahrer gezwungen, auf die Fahrbahn auszuweichen und so unnötig gefährdet.

Wir weisen deshalb auf die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung hin:
Das Parken auf Gehwegen ist grundsätzlich verboten, auch wenn eine Randpflasterung (abgesenkter Bordstein) wie beispielsweise in der Beroldingerstraße manchmal dazu verführt. Das Verbot gilt insbesondere auch für das Befahren von Gehwegen! Das Parken auf Gehwegen ist nur dort erlaubt, wo dies durch eine entsprechende Beschilderung ausdrücklich gestattet ist.

Parken auf der Fahrbahn macht den Verkehr langsamer und damit sicherer. Etwaige Halte- und Parkverbote sind allerdings zu befolgen, wo sie aus Gründen der Verkehrssicherheit angeordnet sind. Helfen Sie durch Ihr Vorbildliches Verhalten mit, den Straßenverkehr in unserer Gemeinde sicherer zu machen.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

ZITAT DER WOCHE

Fantasie ist alles. Es ist die Vorfreude auf die kommenden Ereignisse im Leben.

Albert Einstein

Volkshochschule Umkirch

79224 Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1
Telefon: (07665) 50518, Telefax: (07665) 50539
E-Mail: vhs@umkirch.de

Unterbrechung des VHS-Kursprogramms ab dem 16.12.2020

Aufgrund des neuerlichen Corona-Lockdowns muss die VHS Umkirch ab Mittwoch, 16.12.2020, den Unterrichtsbetrieb in Präsenzform unterbrechen. Onlinekurse sind von dieser Regelung nicht betroffen.

Nutzen Sie bei Fragen unseren Telefonservice 07665 50516/50518 oder vhs@umkirch.de. Weitere Informationen finden Sie auch unter www.vhsumkirch.de.

Die Regelung gilt zunächst bis zum 11. Januar 2021.
Ihr Team der VHS Umkirch

Vorweihnachtliche Städtepartnerschaft mit Bruges – Kreativ auf neuen Wegen

Alles war zu Jahresbeginn schon geplant: Der Besuch in Bruges Ende Mai, der vier-nationale Jugendaustausch in den französischen Pyrenäen Anfang August und natürlich die gegenseitigen Weihnachtsmarktbesuche am zweiten und dritten Advent-Wochenende. Und dann war alles anders in diesem Corona-Jahr. Die einzige persönliche Begegnung blieb dem nach Bruges geradelten Ehepaar Sabine und Andreas Nahrgang im Spätsommer vorbehalten. Sie haben coronabedingt einige Unsicherheiten auf sich genommen hat und als persönliche Botschafter der Städtepartnerschaft in schweren Zeiten fungiert.

Auch unser Komitee vor Ort musste seine persönlichen Komiteetreffen auflagenbedingt einstellen, was dazu führte, dass man die Arbeit in digitale Treffen verlegt hat, was auf Anhieb gut klappte. Und da das Bruger Komitee Gleiches bei sich praktiziert hat, war es naheliegend, dass man sich für eine Videokonferenz am 10. Dezember mit je fünf Mitgliedern beider Komitees verabredete. Groß war das Hallo und die Freude, bekannte Gesichter wiederzusehen und zu hören, dass alle bisher persönlich von Corona verschont geblieben waren, einige aber auch Erkrankte im Umfeld kannten.

Es gab auch eine Tagesordnung mit Blitzlichtern auf das Coronageschehen in beiden Gemeinden und seinen Auswirkungen auf das soziale Leben. Umkirchs Komitee hatte Anfang des Jahres ja ein gemeinsames Projekt angeregt, dass auch für den geplanten Pfingstbesuch die Übergabe eines Geschenks in Form einer Rezeptsammlung vorsah, die Mitglieder beider Komitees mit rund 30 kulinarischen Vorschlägen aus der deutschen und der französischen Küche erstellt hatten. Erfreut konnten wir unseren französischen Freunden mitteilen, dass dieses Geschenk nun postalisch auf dem Weg zu Ihnen ist, wofür sie sich aufs Herzlichste bedankt haben.

Nicht in die Kategorie Geschenk, sondern weihnachtliche Warenlieferung fällt dann unsere andere Initiative, nämlich die Weinkaufaktion beim Winzer Jean-Bertrand Marque vom Chateau Maison Noble, der üblicherweise seinen Wein auf unserem Weihnachtsmarktstand verkauft. Es ist eine stattliche Bestellmenge von rd. 470 Flaschen und einigen Magnum-Flaschen zusammengekommen, die sicherlich jetzt bei einigen Weihnachtsfeiern entkorkt werden können.

30 JAHRE
Städtepartnerschaft
UMKIRCH - BRUGES

Herzlichen Dank allen Bestellern, dass Sie so toll auf dieses Angebot eingestiegen sind. Vom Verkaufserlös geht auch etwas an die Aktion Weihnachtswunsch hier in Umkirch und die Freiwilligeninitiative‚Restaurant du Cœur' in Bruges, die ähnlich wie die ‚Tafel' in vielen Städten Deutschlands bedürftige Menschen mit Essen versorgt und bei den Einkäufen hilft.
Wir haben auf unserer Videokonferenz aber trotz Corona den Blick auch nach vorne gerichtet. Die Bruger sind fest entschlossen, unseren diesjährigen aufgeschobenen Besuch in das nächste Jahr zu verlegen und uns dann zu empfangen. Sie haben unsere Neugier aber eingebremst und legen Wert darauf, uns auf keinen Fall das Programm zu verraten, das sie schon vorbereitet hatten und mit dem sie uns dann überraschen wollen.

Und auch der Jugendaustausch soll nicht aus den Augen verloren werden. Hier sollen sich demnächst die Verantwortlichen aus den Komitees in Bruges, Umkirch, Leven und Polanco ebenfalls zu einer Videokonferenz treffen.
Insgesamt also eine Mut machende erste digitale Begegnung, für die auch schon ein nächster Termin im Januar 2021 gefunden wurde. Dann werden wir u.a. eine besondere Aktion beratschlagen, nämlich ein gemeinsames Video-Kochprojekt, für das die Bruger die Federführung übernehmen wollen. Wie das genau funktionieren soll, ist zwar noch nicht ganz geklärt. Aber wo ein gemeinsamer Wille ist, gibt es auch einen gemeinsamen Weg.

Sie merken: Unsere Städtepartnerschaft lebt und ist kreativ.
Gerne nutzen wir in dieser letzten Ausgabe des Nachrichtenblattes aber auch die Gelegenheit, allen Umkirchern und ihren Familien und Freunden nicht nur von seiten des Umkircher, sondern auch des Bruger Komitees aufs Herzlichste frohe Weihnachten und einen guten Rutsch in ein hoffentlich entkrampfteres Jahr 2021 zu wünschen.
Bleiben Sie gesund und entspannt achtsam

Ihr Partnerschaftskomitee

Feuerwehr aktuell

Einsatzberichte

Einsatz 20-49: B4 - Explosion in Gebäude
Am Montag, 14.12. wurden wir um kurz vor 13 Uhr wurden wir zum Alarmstichwort‚B4 - Explosion in Gebäude' in ein Umkircher Wohngebiet alarmiert. Bei dieser Alarmierung werden auch zusätzlich die Freiwilligen Feuerwehren aus Bötzingen und March mitalarmiert.
An der Einsatzstelle angetroffen wurde zum Glück schnell klar, dass die Bewohner der Wohnung bereits aus dem Gefahrenbereich waren. Diese wurden dann bis zum Eintreffen des Rettungsdienstes vom DRK Ortsverein Umkirch betreut.
Als erste Maßnahme ging der Angriffstrupp mit einem C-Rohr zur Erkundung in die Wohnung vor. Ein aufmerksamer Nachbar hatte den Brand schon vor unserem Eintreffen löschen können. Nach der Erkundung war klar, dass keine weiteren Kräfte aus den Nachbarwehren notwendig waren, so dass diese die Einsatzfahrt abbrechen konnten.
Bei der Erkundung wurde in der Küche eine Gasflasche entdeckt, welche noch Gas abblies. Die Gasflasche zugeschraubt und runtergekühlt. Weitere Maßnahmen wurden vorgenommen um noch lose Gebäudeteile zu sichern, bevor wir wieder ins Gerätehaus einrücken konnten.

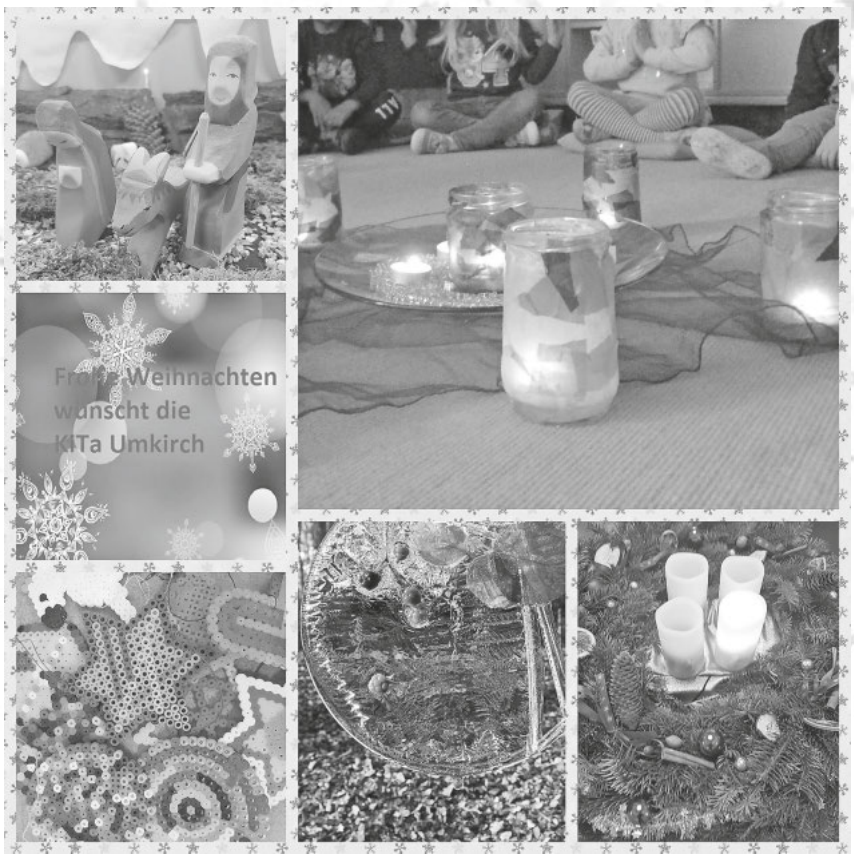
Adventsaktion an der Grundschule Umkirch

trotz oder gerade wegen Corona

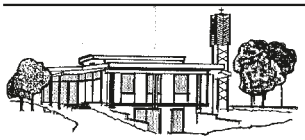
In den vergangenen Jahren trafen sich in der Adventszeit normalerweise die Klassen der Grundschule Umkirch, um im Advent gemeinsam zu singen und Gedichte vorzutragen. Das war dieses Jahr aufgrund der Pandemieeinschränkungen nicht möglich. Trotzdem organisierte die Grundschule ein adventliches Zusammensein der Klassenstufen mit Musik und einer Geschichte.

Der Umkircher Musiker Tobias Zipfel und seine Tochter aus Klasse 3 spielten für die jeweiligen Klassenstufen mehrere Weihnachtslieder am Flügel im Foyer. Der Schulleiter Herr Früh trug den Kinder jeder Klasse das berühmte und mit dem Friedenspreis ausgezeichnete Bilderbuch „Es klopft bei Wanja in der Nacht“ vor. Die Friedensbotschaft dieses Buches stimmte die Kinder auf Weihnachten ein.

Der abschließende Termin am 18.12. sollte eine Überraschung werden und ein bekannter Pianist aus Umkirch Mini-Konzerte für die Kinder spielen. Dieser Termin soll aber im neuen Jahr nachgeholt werden.



Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch
Tel.: 07665 / 97 21 03
Internet: www.ekiu.de
e-Mail: umkirch@kbz.ekiba.de

Das Pfarrbüro ist vom 21.12. bis zum 08.01.2021 nicht besetzt.

Pfarrer Eberhard Deusch:
eberhard.deusch@ekiba.de

Gemeindediakonin Friederike Schilka:
friederike.schilka@kbz.ekiba.de

WICHTIGER HINWEIS
Aufgrund der aktuellen Situation müssen möglicherweise Gottesdienste an Heilig Abend und Weihnachten wieder abgesagt werden. Die angemeldeten Teilnehmer*innen werden persönlich darüber informiert. Bitte haben Sie gegebenenfalls Verständnis für die jeweilige Entscheidung, die aus Rücksicht auf unsere Mitmenschen getroffen wird.
Bitte melden Sie sich ab sofort für alle Gottesdienste vorher an. Sie haben dafür folgende Möglichkeiten:
online:www.ekiu.church-events.de
Mail: umkirch@kbz.ekiba.de
Telefon: 07665/972103
Bitte geben Sie auf jeden Fall Vorname, Name, Anschrift und Telefonnummer aller teilnehmenden Personen an. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

In allen Gottesdiensten gilt Maskenpflicht

Sonntag, 20.12.2020 – 4. Advent
10.00 Uhr Gottesdienst entfällt
16.30 Uhr Hirtenabend: Adventsandacht für Familien
Live Musik von Holger van den Tasten
Auf der Wiese des Gemeindezentrums
Diakonin Friederike Schilka

Donnerstag, 24.12.2020 - Heiligabend
16.00 Uhr Familiengottesdienst
Live Musik von Holger van den Tasten mit Susanne Alberts
Auf der Wiese des Gemeindezentrums
Diakonin Friederike Schilka
17.30 Uhr Ökumenischer Weihnachtsgottesdienst
Mit Begleitung des Musikvereins Umkirch
Auf dem Gutshof
18.30 Uhr Ökumenischer Weihnachtsgottesdienst
Mit Begleitung des Musikvereins Umkirch
Auf dem Gutshof
22.00 Uhr Christmette, Evang. Gemeindezentrum
Pfarrer Eberhard Deusch

Freitag, 25.12.2020 – 1. Weihnachtstag
10.00 Uhr Gottesdienst
Pfarrer Eberhard Deusch

Samstag, 26.12.2020 – 2. Weihnachtstag
10.00 Uhr Einladung nach March-Hugstetten:
Eröffnungsandacht zum Krippenweg
Im Freien auf dem Kirchplatz der Martin-Luther-Kirche
Pfarrerin Marika Trautmann

Sonntag, 27.12.2020
10.00 Uhr Einladung zum Taizé-Gebet in March
Martin-Luther-Kirche

Donnerstag, 31.12.2020 - Silvester
17.00 Uhr Gottesdienst zum Jahresabschluss
Pfarrer Eberhard Deusch

Sonntag, 03.01.2021
10.00 Uhr FIRST SUNDAY Gottesdienst
Prädikantin Lydia Rau

Sonntag, 10.01.2021
10.00 Uhr Gottesdienst
Pfarrer Eberhard Deusch

FAMILIENGOTTESDIENST AM HEILIGABEND

Auch in diesem Jahr wird an Heiligabend um 16 Uhr der Familiengottesdienst stattfinden. Der Gottesdienst ist zeitlich auf ca. eine halbe Stunde begrenzt und findet im Freien auf unserer Wiese beim Gemeindezentrum statt. **Es gilt Maskenpflicht.**
Leider müssen wir auf ein klassisches Krippenspiel verzichten, dennoch werden wir einen festlichen und kindgerechten Gottesdienst feiern!
Lassen Sie sich überraschen und ziehen Sie sich warm an!

Aufgrund der aktuellen Situation benötigen wir die Kontaktdaten der Gottesdienstteilnehmer. Daher möchten wir Sie bitten sich vorher anzumelden. Folgende Möglichkeiten stehen zur Verfügung:
direkt im Internet https://ekiu.church-events.de
oder per Mail: umkirch@kbz.ekiba.de

Wochenspruch
Freuet euch in dem Herrn allewege, und abermals sage ich: Freuet euch! Der Herr ist nahe!
Philipper 4,4

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr wünscht Ihnen
Ihr Pfarrer Eberhard Deusch, Diakonin Schilka und der gesamte Kirchengemeinderat.

„Adventsweg in Umkirch mit bunt geschmückten Fenstern“

So lautet das Motto für unsere diesjährige Mitmachaktion für Jedermann in Umkirch. Leider dürfen wir die vorangekündigte Aktion „Umkircher lebendige Adventsfenster“ in diesem Jahr coronabedingt nicht so wie gewohnt durchführen. Aber ganz darauf verzichten wollen wir auch nicht.
Mit Ihrer Hilfe konnten wir einen Adventsweg gestalten. Wir freuen uns Ihnen einen bunten Weg durch Umkirch vorstellen zu können.
Folgende Adventsfenster können bestaunt werden:
- 18.12. Evang. Gemeindezentrum Binkeweg 14
- 19.12. Belchenring 3
- 20.12. Gottenheimerstraße 20
- 21.12. Gutshof 6

Herzlichen Dank an alle, die diese schönen Fenster für uns gerichtet haben.
Das Vorbereitungsteam der beiden Kirchengemeinden in Umkirch

PRIMO-GRUSSANZEIGEN
GRÜSS MAL WIEDER
Überraschen Sie Ihre Lieben mit netten Grußanzeigen in Ihrem Mitteilungsblatt.

Wir stehen Ihnen gerne zur Verfügung:
Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11
Fax 0 77 71 / 93 17 - 40
anzeigen@primo-stockach.de

Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten
Tel. 07665/1728
info@kath-MarGot.de
www.kath-MarGot.de

Kontaktstelle Umkirch
Pfarrsekretärin Irmgard Reich
Die Kontaktstellen sind geschlossen. Sie können Frau Reich per Mail oder Telefon erreichen.
Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Gottesdienste -

In allen Gottesdiensten gilt Maskenpflicht

Samstag, 19.12.
07:00 **Messe im Kerzenschein** (Umkirch)
15:00 **Beichtgelegenheit** (Hugstetten)
18:30 **Eucharistiefeier** (Buchheim)

Sonntag, 20.12.
09:00 **Eucharistiefeier** im Rahmen der Predigtreihe zum Vater Unser mit dem Thema „Führt uns Gott in Versuchung?" mit Einführung der neuen Ministrantinnen und Ministranten (Eichstetten)
10:30 **Eucharistiefeier** im Rahmen der Predigtreihe zum Vater Unser mit dem Thema „Führt uns Gott in Versuchung?" (Hugstetten)
10:30 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)

Dienstag, 22.12.
07:00 **Laudes** (Hugstetten)
09:00 **Andacht** (Umkirch)

Donnerstag, 24.12.
15:30 **Krippenfeier** (Gottenheim)
16:00 **Kinderkrippenfeier** (Holzhausen)
16:30 **Krippenfeier mit Musik** (Gottenheim)
17:00 **Kinderkrippenfeier** (Holzhausen)
17:30 **Wort-Gottes-Feier** Ökumenischer Gottesdienst zur Christmette mitgestaltet vom Musikverein auf dem Gutshof (Umkirch)
18:00 **Christmette** (Gottenheim)
18:00 **Christmette** mitgestaltet von Christine Riesterer-Märtin (Hugstetten)
18:30 **Wort-Gottes-Feier** Ökumenischer Gottesdienst zur Christmette mitgestaltet vom Musikverein auf dem Gutshof (Umkirch)
20:00 Kirche von 20-22 Uhr zum persönlichen Gebet geöffnet. (Holzhausen)
22:00 **Christmette** (Gottenheim)
22:00 **Christmette**, mitgestaltet von der Gallus-Band (Hugstetten)

Freitag, 25.12.
09:00 **Eucharistiefeier** (Umkirch)
10:30 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)
10:30 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)
17:00 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)

Samstag, 26.12.
09:00 **Eucharistiefeier** (Bötzingen)
10:30 **Eucharistiefeier** zum Patrozinium, mitgestaltet von Mitgliedern des Kirchenchors (Gottenheim)
10:30 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)
18:30 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)

Sonntag, 27.12.
09:00 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)
10:30 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)
10:30 **Eucharistiefeier** (Umkirch)

Donnerstag, 31.12.
17:00 **Eucharistiefeier** zum Jahresabschluss (Gottenheim)
17:00 **Ökumenischer Gottesdienst** zum Jahresabschluss mitgestaltet vom Ökumen. Singkreis (Hugstetten)
18:00 **Eucharistiefeier** zum Jahresabschluss (Holzhausen)
23:30 **Gebet ins Neue Jahr** (Hugstetten) - **entfällt**

Freitag, 01.01.
10:30 **Eucharistiefeier** – Neujahrs-Gottesdienst der Kirchengemeinde March-Gottenheim (Hugstetten)
18:30 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)

Sonntag, 03.01.
10:30 **Eucharistiefeier** (Bötzingen)
10:30 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)
14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)
17:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)

Dienstag, 05.01.
18:30 **Vorabendmesse zum Fest** Erscheinung des Herrn mit Aussendung der Sternsinger sowie Salz- und Wasserweihe (Bötzingen)
18:30 **Vorabendmesse zum Fest** Erscheinung des Herrn mit Sternsingern mit Aussendung der Sternsinger sowie Salz- und Wasserweihe (Holzhausen)

Mittwoch, 06.01.
09:00 **Eucharistiefeier** mit Sternsingern (Neuershausen)
09:00 **Eucharistiefeier** mit Sternsingern (Umkirch)
10:30 **Eucharistiefeier** mit Sternsingern (Gottenheim)
10:30 **Eucharistiefeier** mit Sternsingern (Hugstetten)

Samstag, 09.01.
18:30 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)

Sonntag, 10.01.
09:00 **Eucharistiefeier** (Umkirch)
10:30 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)
10:30 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)
14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)
17:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)

BITTE BEACHTEN SIE
Anmeldungen zur Vorabendmesse und zu Sonntagsmessen jeweils
Montag – Freitag **vor** dem Wochenende, ausschließlich unter der Telefonnummer 07665 42530-0
Vielen Dank für Ihr Verständnis!

SONDERREGELUNG
Anmeldungen zu den **Krippenfeiern/Familienandachten, Christmetten**, den Gottesdiensten am **1. und 2. Weihnachtstag** und den Gottesdiensten zum **Jahresabschluss am 31.12.** sind möglich; jeweils Montag bis Freitag ausschließlich unter der Telefonnummer 07665-42530-0!
Vielen Dank für Ihr Verständnis!

INFORMATIONEN AUS UNSERER KIRCHENGEMEINDE:

WERKTAGSGOTTESDIENST IN UMKIRCH
Eine Anmeldung zum Gottesdienst ist notwendig. Anmeldungen nimmt Frau Margrit Richert, Tel. 07665/7873, gerne entgegen. Bitte auf den Anrufbeantworter sprechen.

STERNSINGER AKTION 2021 – Aktuelle Information
Die größte Solidaritätsaktion weltweit von Kindern für Kinder kann in seiner 63-jährigen Traditionsgeschichte zum ersten Mal nicht in der gewohnten Art und Weise stattfinden.
Grund dafür ist die Corona Pandemie, mit den damit verbundenen Bestimmungen unserer Erzdiözese und Landesregierung. Deshalb werden die „Heiligen Drei Könige" nicht singend von Haus zu Haus ziehen. Stattdessen werden einzelne Jugendliche den Menschen, die sich angemeldet haben, den Segensspruch 20*C+M+B+21 mit der Bitte um eine Spende, sowie Informationen zur Verwendung der Spende, in die Briefkästen der Häuser einwerfen.
Melden Sie sich dafür weiterhin über die Sammelboxen in unseren Kirchen an.
Ihre Spende können Sie gerne auf folgendes Bankkonto überweisen:
RK Kirchengemeinde March-Gottenheim
DE08 6805 0101 0002 0652 25
Sparkasse Freiburg-Nördlicher Breisgau
Verwendungszweck: Sternsinger Pfarrei Umkirch
Alternativ können Sie Ihre Spende in einem Umschlag mit der Aufschrift „Sternsinger" in den Klingelbeutel werfen bzw. im Pfarrbüro abgeben.
Vielen Dank, dass Sie dazu beitragen, dass dadurch den Kindern in der Ukraine ein besseres Leben ermöglicht wird.
Nähere Informationen zum diesjährigen Beispielland Ukraine können Sie vorab im Internet nachlesen oder in einem Kurzfilm anschauen: www.sternsinger.de/film
Kaspar, Melchior und Balthasar

Ökumenischer Seniorenkreis
Umkirch • Hauptstraße 7 • Telefon: 07665/6921
In Zusammenarbeit zwischen der Evang. Kirchengemeinde und der Kath. Kirchengemeinde Umkirch

Liebe Seniorinnen und Senioren,
wir alle haben uns das zu Ende gehende Jahr 2020 ganz anders vorgestellt. Seit Anfang März ging bei uns gar nichts mehr, keine Vorträge, keine Kaffeestube, keinen Männerstammtisch, kein Herbstfest und keine vorweihnachtliche Feier.
Auch unsere beliebten Ausflüge, die für viele von uns jeweils ein monatlicher Höhepunkt sind, konnten wir nicht durchführen. Im Mai wollten wir für fünf Tage nach Südtirol fahren; dies wäre bestimmt sehr schön geworden, wenn nicht .....
Uns tut es sehr Leid, dass wir seit 10 Monaten nichts mehr anbieten konnten. Wir bedauern, dass es noch eine gewisse Zeit dauern wird, bis wir wieder unsere „Tore" öffnen können und hoffen auf ein Wiedersehen mit Ihnen im Sommer kommenden Jahres.
Wir wünschen Ihnen allen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest – auch wenn es für uns alle anders verlaufen wird als sonst. Für das neue Jahr 2021 wünschen wir Ihnen Gesundheit und alles Gute und freuen uns Sie wieder bald treffen zu dürfen.
Bernhard Kenk Arnold Lehmann

Akkordeon Spielring Umkirch / Gottenheim e. V.

Musikalischer Weihnachtsgruß 2020

auf www.asug.net

Im Laufe der Jahre haben sich so manche Traditionen in unserem Verein eingebürgert. So auch das Spielen der Weihnachtslieder im Dezember – eine Tradition, die jedem von uns seit den ersten Tönen auf dem Akkordeon sehr gut bekannt ist.
Auch wenn dieses Jahr besonders, anders, herausfordernd und für uns Gemeinsam-Musizierende nicht immer einfach war, lassen wir es uns nicht nehmen, für Sie in der Weihnachtszeit zu musizieren.

Mit Abstand und dennoch GEMEINSAM!
Mit einem fröhlichen „Jingle Bells" - zu sehen und zu hören auf www.asug.net - wünschen wir Ihnen ein schönes Weihnachtsfest im engsten Kreis, viel Freude, Gesundheit und Zuversicht für das kommende Jahr 2021.
Sie werden wieder von uns hören – ganz gewiss.
Mit musikalischen Grüßen

Ihr Akkordeonspielring Umkirch/Gottenheim e.V.
www.asug.net

AUS DEN VEREINEN

Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch

info@drk-umkirch.de
www.drk-umkirch.de

Nachruf

Das Deutsche Rote Kreuz, Ortsverein Umkirch,
trauert um seine Rot-Kreuz-Kameradin

Frau Erika Natusch

die am 09. Dezember 2020 im Alter von 85 Jahren verstorben ist.

Erika war seit 1976 in unserem Ortsverein in der Vorstandschaft, Bereitschaft und in der Sozialarbeit tätig. Sie hat bei vielen Einsätzen für das Rote Kreuz in Umkirch und darüber hinaus einen wichtigen Beitrag für das Allgemeinwohl geleistet.

Wir danken der Verstorbenen und werden ihr stets ein ehrendes Gedenken bewahren.
Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt ihrer Familie und allen Angehörigen.

Umkirch, 15. Dezember 2020
Für das Rotes Kreuz Umkirch

Roswitha Heitzler und Martina Hettich
Vorsitzende

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Weihnachten steht vor der Tür- wir wollen dies zum Anlass nehmen, um auf ein Jahr zurückzublicken, welches uns noch lange in Erinnerung bleiben wird.
Das Vereinsleben wurde eingeschränkt, liebgewordene Veranstaltungen und menschliche Nähe sind plötzlich keine Selbstverständlichkeit mehr. Wir mussten lernen, mit vielen Einschränkungen umzugehen.

Eine wichtige Erkenntnis, die wir aus diesem Jahr mitnehmen: Sich besinnen auf das Wesentliche.

Wir haben uns auf das Wesentliche konzentriert:

Unseren Mitmenschen beizustehen und zu helfen, wo Hilfe notwendig ist.
- Nähen von Mund-Nasenschutz
- Einkäufe für Risikogruppen
- Weihnachtsbesuche bei den Senioren*innen

Die Bewältigung unserer unterschiedlichen Aufgabenbereiche ist ohne Ihre Mithilfe
nicht möglich. Durch Ihre Mitgliedsbeiträge und Geldspenden unterstützen Sie unsere
Arbeit in Umkirch.

Danke sagen wir allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter: Durch Ihren Einsatz können wir die Nachbarschaftshilfe, die Aktivierenden Hausbesuche, den Blutspendetermin, die Sanitätsdienste, den Seniorennachmittag, die Weihnachtsbesuche, das Ferienprogramm für Jugendliche und Senioren und vieles mehr durchführen.
Vielen Dank auch unseren ÜbungsleiterInnen, die Woche für Woche mit unseren Seniorinnen
und Senioren Gymnastik, Tanz, Radfahren, Bewegungstreff und Gedächtnistraining durchführen.
Den Gruppenleitern vom Jugendrotkreuz wollen wir für die wertvolle Arbeit mit den Kindern und Jugendlichen ebenso danken.

Uns ist wichtig, dass die sieben Rot Kreuz-Grundsätze auch in Umkirch gelebt werden. Einer davon besagt, dass allen hilfsbedürftigen Menschen unterschiedslos Hilfe gewährt wird, allein nach dem Maß der Not. Das Rote Kreuz setzt sich im Zeichen der Menschlichkeit für das Leben, die Gesundheit, das Wohlergehen, den Schutz, das friedliche Zusammenleben und die Würde aller Menschen ein.

Mit Ihnen allen wollen wir auch im kommenden Jahr nach diesem Grundsatz des Roten Kreuzes handeln zum Wohle aller Mitbürgerinnen und Mitbürger in Umkirch.

Herzlichen Dank für Ihre Verbundenheit und Ihre wichtige Arbeit für das Rote Kreuz.
Wir wünschen Ihnen und uns allen Mut, Hoffnung und Zuversicht für die vor uns liegende Weihnachtszeit und das Neue Jahr.

Roswitha Heitzler , Martina Hettich und das Vorstandsteam.

ChorGemeinschaft Umkirch e.V.

...der Chor lebt weiter... !
Allen Chormitgliedern, den Freunden des Vereins und ihren Familien wünschen

wir erholsame Weihnachtsfeiertage.

Behaltet eure Zuversicht und bleibt gesund!
Wir freuen uns auf´s nächste Jahr, um wieder zu singen und die Gemeinschaft zu pflegen.

Der Vorstand

Schwimmverein Neptun Umkirch e. V.

Weihnachtsgrüße SVNU

**Liebe SVNU-Mitglieder,
liebe Freunde und Unterstützer des SVNU,**

am vergangenen Samstag standen für den SVNU die Vereinsmeisterschaften auf dem Veranstaltungsplan. Wie jedes Jahr hatte sich sogar das Wetter auf diesen Termin eingestellt, und die Sonne schien am Samstagmorgen wie üblich in das Umkircher Bad – aber als die Sonne sah, dass die Kinder und Jugendlichen nicht um persönliche Bestleistungen kämpften, dass keine Medaillen und Pokale vergeben wurden, dass Eltern, Freunde, Verwandte nicht vom Beckenrand aus die Schwimmerinnen und Schwimmer anfeuerten, da ließ sie Wolken aufziehen, denn sie mochte das Elend nicht sehen!
Was sich ein wenig wie der Beginn eines Märchens anhört, ist leider die bittere Realität. Vieleicht wird dieses Jahr 2020 in die Umkircher Stadtchronik nicht nur als das Corona-Jahr eingehen, sondern auch als Todesjahr des Umkircher Hallenfreibades. Aber, so traurig und schwerwiegend der Verlust der Heimat und Trainingsstätte für den Verein ist: Die Zukunft für den Verein sieht noch lange nicht so düster aus. Natürlich ist dieses Jahr alles anderes gelaufen, als wir uns das geplant und erhofft hatten. Aber das Licht am Ende des Corona-Tunnels ist zu sehen, und aktuell ist für den Verein damit auch ein Ende der schwimmbahnlosen Zeit in Sichtweite gekommen. Wie wir im Sommer und Herbst gesehen hatten, sind die Aktiven des Vereins glücklich und motiviert, auch in anderen Bädern ihre Bahnen zu ziehen! Es ist somit wohl vorerst nur eine Frage der Zeit bis die Trainingsangebote des Vereins wieder umgesetzt werden können, die ersten Wettkämpfe wieder werden möglich sein können und vor allen Dingen die Schwimmkurse wieder ausgeschrieben werden.
Hoffentlich bliebt uns die Sonne treu und scheint auch 2021 wieder, wenn der SVNU seine Vereinsmeisterschaften abhält
Unser ganz besonderer und herzlicher Dank geht an unsere zahlreichen Vereinsmitglieder und Freunde, die uns in dieser schweren Zeit mit ihrem Engagement unterstützt haben und treu zum SVNU stehen.

Der Vorstand wünscht allen Aktiven, allen anderen Vereinsmitgliedern und allen Freunden des SVNU alles Gute, Gesundheit (trotz allen widrigen Umständen) ein glückliches Weihnachtsfest und einen guten Start in ein hoffentlich anderes, glücklicheres und gesundes Neues Jahr 2021!
Der Vorstand des SVNU

Schachclub Umkirch 1969

Bedingt durch die Corona Pandemie kann dieses Jahr leider kein Neujahrsschachturnier stattfinden, Präsenzschach ist mit den aktuellen Richtlinien nicht vereinbar. Sobald die Möglichkeit besteht wieder ungefährdet Schach zu spielen, werden wir unseren Spielbetrieb für Mitglieder und Schachinteressierte donnerstags wieder aufnehmen. Das gilt auch für die vielfältigen Angebote im Jugend- und Schülerbereich. Unsere Trainer stehen in den Startlöchern und werden das Training sobald als möglich wieder anbieten.

Der Schachclub Umkirch 1969 e.V. wünscht seinen Mitgliedern und ihren Familien, sowie allen Umkircher Bürgern*innen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr 2021. Bleiben Sie gesund.

Ortsverband Umkirch

Der Ortsverband informiert:

Vereinfachter Zugang zur Grundsicherung verlängert

Die wegen der Corona-Pandemie geschaffenen Regelungen zum vereinfachten Zugang zu den Grundsicherungssystemen wurden bis zum 31. März 2021 verlängert. Jeder soll schnell und relativ unbürokratisch die nötige Unterstützung zum Lebensunterhalt im Bedarfsfall bekommen. Dies betrifft den Zugang zum Arbeitslosengeld (ALG) II sowie zur Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung. Die Vermögensprüfung ist für sechs Monate ab Bewilligung ausgesetzt und die Wohn- und Heizkosten werden voll anerkannt. Betroffene können entsprechende Anträge beim Jobcenter im ALG-Falle beziehungsweise beim Sozialamt stellen.

Aufgrund der Corona-Krise gibt es auch Kurzarbeit und einigen Selbstständigen brechen die Einkünfte weg. Hier könnten Betroffene prüfen, ob für sie Wohngeld in Frage kommt. Anspruchsberechtigt sind Menschen mit niedrigen Einkommen. Das monatliche Gesamteinkommen darf bestimmte Beträge nicht überschreiten, wobei bei der Berechnung auch die Anzahl der berücksichtigungsfähigen Haushaltsmitglieder sowie die Höhe der zuschussfähigen Miete zu beachten sind. Geregelt ist dies im Wohngeldgesetz (WoGG). Der mögliche Freibetrag beim Wohngeld wurde unter bestimmten Voraussetzungen auch für Menschen mit Behinderung erhöht. Neben dem Mietzuschuss für Mieter sieht das WoGG auch für Eigentümer von selbst genutztem Wohnraum Wohngeld vor, den sogenannten Lastenzuschuss. Es besteht kein Anspruch bei erheblichem Vermögen. Nicht anspruchsberechtigt sind Sozialgeld- und Grundsicherungsbezieher (bei Alter, Erwerbsminderung oder Arbeitslosigkeit), weil hier die Kosten der Unterkunft bereits in den Grundsicherungsleistungen enthalten sind.

Der VdK wünscht seinen Mitgliedern und ihren Familien sowie allen Umkircher Bürgern*innen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr 2021. Bleiben Sie gesund.

Sozialverband VdK - Ortsverband Umkirch

- **VdK – Ortsverband Umkirch, An den Stockmatten 2**
- **D-79350 Sexau, Tel. 07665-972288**
- **Email: arnold.lehmann@VdK-Umkirch.de**
- **www.VdK-Umkirch.de | mailto:info@VdK-Umkirch.de**

VfR-Umkirch e.V.

Fußball - Volleyball - Tischtennis
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen
Kinderturnen

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48
Homepage: http://www.vfr-umkirch.de
eMail: info@vfr-umkirch.de

Pünktlich zur Weihnachtszeit veranstaltet der VfR an zwei Terminen einen Verkauf von Nordmanntannen aus dem Schwarzwald (keine Pestizide oder Herbizide).

Es gelten die jeweils aktuellen Corona-Hygiene- und Abstandsregelungen!

Termin:
19.12.2020: 8-13 Uhr
Vor dem Kassenhäuschen im Mühlbachstadion Umkirch

Die Preise:
bis 1,75m: 30 €
bis 2m: 35 €
bis 2,25m: 40 €
Wir bitten um eine kurze Voranmeldung unter:
weihnachtsbaeume@vfr-umkirch.de
Frohe Weihnachten!
Euer VfR

MUSIKSCHULE IM BREISGAU e.V.

Mit großen Schritten nähern wir uns dem Jahresende und von Herzen wünschen wir Ihnen für die anstehenden Feiertage, dass Sie bei aller Betriebsamkeit und gerade trotz der aktuell herrschenden Einschränkungen auch Momente der Ruhe und Entspannung finden.
Der Blick zurück auf das Jahr 2020 gleicht einer Achterbahnfahrt. Für alle war dieses Jahr kein einfaches und wir sind sehr dankbar, dass unsere Musikschüler und Musikschülerinnen dennoch mit Freude weiter musizieren und tanzen konnten – auch wenn dies zeitweise nur digital und nicht von Angesicht zu Angesicht möglich war.
Wir wünschen allen auf diesem Weg ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr 2021!

Während den Weihnachtsferien ist unsere Geschäftsstelle geschlossen. Sie erreichen uns wieder ab dem 11. Januar 2021.

Unabhängige Bürgerliste Umkirch

An Weihnachten verdichtet sich die menschliche Sehnsucht
nach Gerechtigkeit und Frieden,
nach Geborgenheit und Glück
und verstärkt den Wunsch und die Bereitschaft,
an einer besseren Welt mitzuwirken
und die Maßstäbe anders zu setzen.
Dagmar Zobel

Liebe Umkircher Bürgerinnen und Bürger,
in diesem außergewöhnlichen Jahr wünschen wir viele dieser Gedanken, um zu schätzen, was wir haben. Unsere Solidarität miteinander hilft schwächeren Menschen, und die altbewährten gesellschaftlichen Werte werden immer wichtiger.

Wir wünschen Ihnen Allen schöne Feiertage, ein gutes Neues Jahr 2021 und bitte bleiben Sie gesund.
Ihre Unabhängige Bürgerliste Umkirch

CDU Ortsverein Umkirch

Weihnachtsgruß

Liebe Umkircher Bürgerinnen und Bürger,
ein schwieriges Jahr geht zu Ende. Wir alle mussten mit den Auswirkungen, die uns die Corona - Pandemie beschert hat, zurechtkommen, mit Ängsten, mit dem Zurückziehen in den häuslichen Bereich, was auch teils Einsamkeit bedeutete. Familien waren mehr als früher gefordert. Bis vor kurzem haben wir alle gedacht, dass die bisherigen Maßnahmen reichen würden. Nun sind aber die Infektions- und Todeszahlen rasant angestiegen, und wir müssen uns erneut stark einschränken. Es steht uns ein Weihnachtsfest und ein Jahreswechsel bevor, wie wir es so noch nicht erlebt haben. Es wird ruhiger sein als früher, vielleicht aber auch inniger, wir müssen zusammenhalten! In diesem Sinne:

Frohe Weihnachten

Wir wünschen Ihnen und uns, dass wir bald im Neuen Jahr aufatmen können, und in ein gutes Neues Jahr hineingehen werden.

Ihre
CDU-Umkirch

Ingeborg Babucke Ulrike Welte

Nachruf

Vor ein paar Tagen erhielten wir die traurige Nachricht, dass unser CDU-Mitglied

Erika Natusch

verstorben ist.

Frau Natusch war über Jahrzehnte Mitglied in unserer Partei, hat uns stets unterstützt und auch einmal 1999 auf unserer Liste für den Umkircher Gemeinderat kandidiert.

Wir danken ihr für ihre Treue und werden sie nicht vergessen.

Für die CDU-Umkirch

Ingeborg Babucke Ulrike Welte

SPD Ortsverein Umkirch

Liebe Umkircherinnen und Umkircher,
in der Vorweihnachtszeit vor einem Jahr hat wohl niemand für möglich gehalten, dass eine Pandemie in den kommenden Monaten dem beruflichen und privaten Leben weltweit ihren Stempel aufdrücken wird.
„In der Krise beweist sich der Charakter", sagte einst der krisenerprobte ehemalige Bundeskanzler Helmut Schmidt.
Corona hat vieles verändert. Dennoch – oder gerade deshalb – sollten wir an Bewährtem festhalten.
In diesem Sinne wünschen wir Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und halten wir weiterhin Zusammen damit wir 2021 gesund und hoffnungsvoll der Pandemie entgegentreten können.
Ihr SPD Ortsverein Umkirch

■ Apotheken

Samstag, 26.12.2020:
Apotheke zum Roten Fingerhut, Bachenstr. 9,
79241 Ihringen, Tel.: 07668 - 3 17

Sonntag, 27.12.2020:
Europa-Apotheke, Richard-Müller-Str. 3 C,
79206 Breisach, Tel.: 07667 - 94 20 55

Montag, 28.12.2020:
Silberberg-Apotheke, Hauptstr. 8,
79353 Bahlingen, Tel.: 07663 - 26 41

Dienstag, 29.12.2020:
Sonnenberg-Apotheke, Freiburger Str. 8,
79112 Freiburg (Opfingen), Tel.: 07664 - 15 52

Mittwoch, 30.12.2020:
St. Martins-Apotheke, Fuhrmannsgasse 1,
79108 Freiburg (Hochdorf), Tel.: 07665 - 28 24

Donnerstag, 31.12.2020:
Europa-Apotheke, Richard-Müller-Str. 3 C,
79206 Breisach, Tel.: 07667 - 94 20 55

Freitag, 01.01.2021:
Rebtal-Apotheke, Im Maierbrühl 3,
79112 Freiburg (Tiengen), Tel.: 07664 - 91 07 00

Samstag, 02.01.2021:
Adler-Apotheke, Dorfstr. 1, 79232 March,
Breisgau (Hugstetten), Tel.: 07665 - 93 05 16

Sonntag, 03.01.2021:
Apotheke am Gutshof, Hauptstr. 9,
79224 Umkirch, Tel.: 07665 - 5 16 26

Montag, 04.01.2021:
Apotheke am Rathaus, Hinter den Eichen 6,
79276 Reute, Tel.: 07641 - 91 29 12

Dienstag, 05.01.2021:
Bären-Apotheke, Hauptstr. 39,
79232 March, Breisgau (Buchheim), Tel.: 07665 - 22 52

Mittwoch, 06.01.2021:
Europa-Apotheke, Richard-Müller-Str. 3 C,
79206 Breisach, Tel.: 07667 - 94 20 55

Donnerstag, 07.01.2021:
St. Wendelin-Apotheke, Farbgasse 10,
79291 Merdingen, Tel.: 07668 - 58 12

Freitag, 08.01.2021:
Salus Apotheke, Sonnenbrunnenstr. 13,
79112 Freiburg (Waltershofen), Tel.: 07665 - 5 02 04 00

Samstag, 09.01.2021:
Silberberg-Apotheke, Hauptstr. 8,
79353 Bahlingen, Tel.: 07663 - 26 41

ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS

Was man tief in seinem Herzen besitzt,
kann man durch den Tod nicht verlieren.

Wir sagen Danke

Danke für die große und herzliche Anteilnahme, die wir beim Tode unserer lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma

Agnes Wohleb

erfahren durften.

Danke:

- für die vielen Kondolenzbriefe, die bei uns eingetroffen sind
- für jedes trostspendende Wort, jede liebe Geste und Zuspruch
- an Herrn Pfarrer Christian Heß für die würdevolle und persönliche Gestaltung der Trauerfeier
- an den Musikverein Umkirch für die musikalische Umrahmung
- an die kirchliche Sozialstation in Bötzingen für die liebe Betreuung
- an das Bestattungsinstitut Meier in Bötzingen

In stiller Trauer

Petra Heß, Monika Wacker und Hermann Wohleb mit Familien

Haus zu kaufen oder mieten gesucht

Wir suchen für unsere Kinder dringend ein großes Haus (ab 4 Zi.) mit Garten zwischen Lörrach und Freiburg, gerne auch im Markgräflerland.

Tel. 0 76 35 / 8 26 46 77 AB

Apothekerpaar sucht in Umkirch und Umgebung!

Apothekenpaar sucht ein Haus in Umkirch und Umgebung über

Postbank Immobilien GmbH | Tel.: 0761/15678-146

3-Zimmer-EG-Wohnung in Umkirch

Bj. 1978, 86 qm, Küche mit Elektrogeräte, Bad mit Wanne und begehbarer Dusche neu renoviert, Balkon komplett verglast, Kellerabteil und abschl. Garage, sehr guter Zustand, von privat, 290.000 EUR.

Telefon 0152 - 54 622 498

Ab sofort

suchen wir

Rangierfahrer für GLS Eschbach

Führerscheinklasse: C

Einsatz:
Morgens: 05.30 Uhr - 09.00 Uhr
abends: 15.00 Uhr - 19.00 Uhr

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei Eduard Becker:

K&R Transporte GmbH

0176/19914902
Industriestraße 9
77933 Lahr

- An unsere Anzeigenkunden -

RUNDUM GUT BERATEN. ANZEIGENPLANUNG VOR ORT.

Rufen Sie einfach an. Gerne beraten wir Sie persönlich.

Verlagsbüro Rappenecker
Tel. 07633/ 93336-50 • Fax 07633/ 93336-59
E-Mail: primo@verlagsbuero-rappenecker.de
Im Quellengrund 5 • 79238 Ehrenkirchen

PRIMO Verlag | Druck | Service

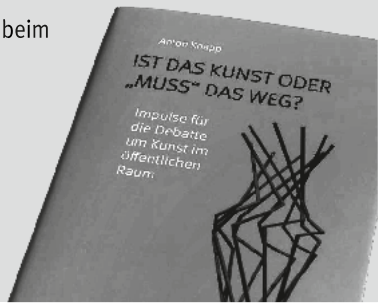
Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG
Meßkircher Str. 45 • 78333 Stockach
www.primo-stockach.de

IST DAS KUNST ODER „MUSS" DAS WEG?

„Ein Sachbuch für Alle, ganz besonders aber für Künstler, Kunstinteressierte, und vor allem auch Kommunalpolitiker/innen und kommunalpolitisch Interessierte".

Außer im Buchhandel auch beim Autor persönlich erhältlich.
Auf Wunsch signiert und mit kurzem Text.
www.antonknapp.de

Dold Verlag
156 Seiten, 19.80€
ISBN 978-3-948461-00-3



Staufen darf nicht zerbrechen!

staufenstiftung.de

Stiftung zur Erhaltung der historischen Altstadt Staufen

identis.de

Ludwig Figlestahler Bestattungsdienst

† Überführung / Abholung
† Aufgeben der Todesanzeige
† individuelle Betreuung
† Erledigung aller Formalitäten
† Organisation der Beerdigung
† Tag und Nacht erreichbar

Milchstr. 9, 79206 Breisach-Gündlingen, Tel.: 07668/902090, Mobil: 0170/2137708

Hausarztpraxis Waltershofen

Liebe Patientinnen und Patienten,

für die Zeit von Weihnachten bis Anfang Januar haben wir für Sie eine Notfall-Sprechstunde eingerichtet.

Beachten Sie bitte Folgendes:

- Wir sind ab 8 Uhr telefonisch erreichbar
- Rufen Sie in jedem Fall zuerst an und machen Sie einen Termin aus.

Notfallsprechstunde von 9 bis 12 h an folgenden Tagen:

Mo. 28.12.20, Di. 29.12.20, Mi. 30.12.20

Mo. 04.01.21, Di. 05.01.21, Do. 07.01.21, Fr. 08.01.21

An diesen Tagen führen wir auch Corona-Tests durch (auch als Schnelltests).

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr.

Liebe Grüße
Dr. Götz Mischke-Finner, Dr. Katharina Carl und Team

Hausarztpraxis Waltershofen
Im Moos 5, Freiburg - Waltershofen
Telefon 07665 - 6360
www.hausarztpraxis-waltershofen.de

WINTER

Solar
Sanitär
Heizung
Blechnerei
Kundendienst

Dorfstraße 34
79232 March-Hugstetten
Telefon 07665 22 05
Telefax 07665 40727
www.winter-sanitaer-heizung.de
winter-sanitaer-march@t-online.de

Täglich frischer Feldsalat.

Ab sofort Verkauf
von Weihnachtsbäumen.

Wochner
immer landfrisch.

Mo.-Fr. 8.00 - 18.00 Uhr
Sa. 8.00 - 16.00 Uhr

Harald Wochner · Merdingen (Aussiedlerhof)
Wasenweiler Straße 1 · Tel. 07668-95 16 77
M. 0172 620 852 9 · www.wochner-landfrisch.de

ACHTUNG ZAHNGOLD

Zahle bis zu 60,- € pro Zahnbrücke
Kaufe Bernsteinschmuck, Modeschmuck, Goldschmuck
Zinn und versilbertes Besteck, zahle bar, komme gleich.

Tel. 0173 / 98 55 44 6 oder 0761 / 456 782 6

BADEPARADIES
SCHWARZWALD
Titisee

Die perfekte *Geschenkidee*

Erholung & Entspannung
verschenken für

*Genuss*MENSCHEN

- Eintritt für das Erholungsparadies PALMENOASE
- inkl. Wohlfühl-Liege

ab 33 €

Wellness & Gesundheit
verschenken für

*Sauna*GENIESSER

- Eintritt für die SPA- & Saunawelt PALAIS VITAL
- inkl. Wohlfühl-Liege

ab 43 €

www.badeparadies-schwarzwald.de

NATÜRlich | Adalbert Faller
Bestattungsinstitut

Vorsorge • Trauerbegleitung
Bestattungen • Überführungen
Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf
Dorfstraße 20
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/ 13 07
Fax: 07665/ 28 25
info@natuerlich-faller.de

bft | **bft-Tankstelle Hugstetten**
Tankstelle · Backshop · GLS-Paketshop

Wir wünschen besinnliche Feiertage und einen Guten Rutsch ins neue Jahr

Unsere Öffnungszeiten über die Feiertage:

Heiligabend 24.12.	6:00 – 18:00 Uhr
1. Weihnachtsfeiertag	8:00 – 22:00 Uhr
2. Weihnachtsfeiertag	8:00 – 22:00 Uhr
Weihnachtssonntag	8:00 – 22:00 Uhr
Silvester 31.12.	6:00 – 18:00 Uhr
Neujahr 1.1.2021	9:30 – 22:00 Uhr

Fahrfreude schenken!
Mit einem Tankgutschein unterm Weihnachtsbaum!

Engelgasse 12 · 79232 March-Hugstetten · Tel. 07665/4248030

Über 25 Jahre war es unser Bestreben, unseren Kunden erstklassige Reinigungsgeräte zur Verfügung zu stellen und einen absolut verlässlichen Service zu gewährleisten. Nach fast 25 Jahren werde ich mich jetzt aus dem Geschäftsleben zurückziehen, stehe Ihnen aber noch einige Zeit als Ansprechpartnerin zur Verfügung.

Herr Bernhard Herbstritt wird zum 01.01.2021 Göbelbecker Reinigungsgeräte übernehmen. Er ist ein sehr erfahrener Techniker für die Produktion, Anwendung, Wartung und Reparatur unserer Gerätepalette. Die Produkt- und Servicepalette steht Ihnen in gewohnter Qualität zur Verfügung.

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

Göbelbecker Reinigungsgeräte
Abrichstraße.19
79108 Freiburg - Hochdorf

0761/135470
info@goebelbeckers-reinigungsgeraete.de
goebelbeckers-reinigungsgeraete.de

Liebe Patienten,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen ein gesegnetes Fest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

Die Paxis ist vom 23.12. 2020 bis 05.01.2021 geschlossen.

Das Krankengymnastikteam Weiss und Fröhlich

Hauptstraße 29 ★ 79224 Umkirch ★ Tel. 07665/ 423896-3/2

Mercedes-Benz
SANTO

Über den herzlichen und überwältigenden Empfang mit unserem neuen Autohaus haben wir uns sehr gefreut!

Wir wünschen schöne Weihnachten und gute Fahrt im neuen Jahr.
Heiko Ehret & Renate Drexler

Autohaus Heinz Santo GmbH · Mercedes-Benz Service
Bacchusstr. 19 · 79235 Vogtsburg-Bischoffingen · T 07662 947070
www.santo.mercedes-benz.de · mercedes@santo-group.de

Zu Hause bleibt es am schönsten

Mit unserer lebenslangen Immobilienrente

Holtz
www.holtz-immobilien.de

Jetzt unverbindlich und kostenlos beraten lassen: telefonisch, online und vor Ort bei Ihnen Zuhause.
Es berät Sie Rudi Dölter:
0761.214 807 37
r.doelter@holtz-immobilien.de

Ein Kooperationspartner der Deutsche Leibrenten

www.holtz-immobilien.de

NOTRUFE ÄRZTE · APOTHEKEN · SOZIALEINRICHTUNGEN

Wichtige Bereitschaftsdienste und Adressen

- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293
  Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,
  zu den übrigen Zeiten:
  Polizeirevier Breisach, Müllheimerstr. 1 **07667 9117-0**
- **Polizei** **110**
- **Feuerwehr** **112**
  Feuerwehrkommandant
  Benedikt Tröscher **9477297**
  Feuerwehrgerätehaus **938619**
- **Bundeseinheitlicher Notruf**
  - für Rettungsdienst **112**
  - für Krankentransport **0761/19222**
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**
  Mathildenstr. 1, 79106 Freib. **0761 27043000**
  Zentrale: **0761 27020690**
- **Gift Notruf Zentrale** **0761 19240**
- **Notdienst Bauhof Wasser - Wasserversorgung Umkirch GmbH**
  Bereitschaftsnummer **07665 7896**
- **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH**
  Kundenservice **505-404**
  24 h Bereitschafts- und Entstördienst
  Verbundwarte badenova
  (kostenlos) **0800 2767767**
- **Taxi Stern** **1212**
- **Taxi Schätzle** **7397**
- **Ozon** **0761 77555**
- **Rechtsanwalt-Notdienst** **0172 7451940**
  Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.
  Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Rohrmatten 1** **7053**
  Öffnungszeiten:
  Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr
  Freitag 14.00 - 16.00 Uhr
  Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**
  Öffnungszeiten:
  Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr
  Samstag 10.00 - 13.00 Uhr

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

- **Notfallpraxis für Erwachsene** **116 117**
- **Notfallpraxis für Kinder** **0180 6076111**

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

0180 3222 555-41

Tierärztlicher Notfalldienst

0761 72266

Apotheken

Samstag, 19.12.2020:
St. Wendelin-Apotheke, Farbgasse 10,
79291 Merdingen, Tel.: 07668 - 58 12
Sonntag, 20.12.2020:
Franziskaner-Apotheke, Großgasse 2,
79206 Breisach (Oberrimsingen), Tel.: 07664 - 40 87 14
Montag, 21.12.2020:
Kaiserstuhl-Apotheke. Hauptstr. 67,
79356 Eichstetten, Tel.: 07663 - 12 05
Dienstag, 22.12.2020:
Kaiserstuhl-Apotheke, Hauptstr. 3,
79235 Vogtsburg (Oberrotweil), Tel.: 07662 - 3 37
Mittwoch, 23.12.2020:
Münster-Apotheke, Kupfertorstr. 16,
79206 Breisach, Tel.: 07667 - 72 99
Donnerstag, 24.12.2020:
Rats-Apotheke, Hauptstr. 4,
79268 Bötzingen, Tel.: 07663 - 14 70
Freitag, 25.12.2020:
Rebtal-Apotheke, Im Maierbrühl 3,
79112 Freiburg (Tiengen), Tel.: 07664 - 91 07 00

Fortsetzung siehe Seite 23

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr

Telefonseelsorge **0800 1110111**

vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr

Corona-Informationstelefon

des Gesundheitsamtes beim
Landsratsamt Breisgau - Hochschwarzwald
0761 2187-3003
Auskunftszeiten zwischen 08:00 und 16:00 Uhr

Caritasverband

Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald

- **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**
  Ihre Familie braucht Unterstützung ?
  Kontakt: **0761 8965-451**
  cv.familienpflege@caritas-bh.de
  www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de
- **Integrationsfachdienst**
  Holzmarkt 8, 79098 Freiburg,
  Fax 0761 36894-455, **0761 36894-500**
  ifd@ifd-freiburg.de Termine n. Vereinbarung
- **Seniorenzentrum Max-Josef-Metzger-Haus**
  Brugesstr. 34-38
  79224 Umkirch
  Kontakt: 07665 9685430
  E-Mail: Max-Josef-Metzger-Haus@caritas-bh.de
  www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de

Sozialverband VdK - Ortsverband Umkirch

Interessenvertretung gegenüber der Politik und den Sozialgerichten.
An den Stockmatten 2,
79350 Sexau, **07641 9677627**
Fax: 07641 9679314
www.Vdk-Umkirch.de
Email: info@VdK-Umkirch.de
Ansprechpartner: Peter Schneble

Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige

Beratung in allen Fragen der ambulanten Altenhilfe, Hauptstraße 25,
79268 Bötzingen **07663 9148835**

Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.

Hauptstraße 22, 79224 Umkirch **07663 8969-220**
Häusliche Alten- u. Krankenpflege -
Hauswirtschaftliche Versorgung
„Pflege für schwerstkranke und sterbende Menschen"
Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz **07663 8969-260**
Tagespflege „Am Mühlbach" **07663-8969-266**
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch

Regio Pflegedienst Breisgau

Regio Pflegedienst Breisgau
Pflegedienstleitung Frau Susanne Hohmann
Snewelinstraße 27
Telefon: 07665 9387500
www.regio-pflegedienst-breisgau.de/index.php

Hospizgruppe Umkirch

Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen **0151 24125533**

AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwäldele"

und AWO Stützpunkt Umkirch
Hausleitung Frau Biewer-Block
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271
email: wal-umkirch@awo-bhe.de
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch

Selbstverantwortete Pflegewohngruppe Haus am Mühlbach

Haupstraße 22 **07663 8969 228**
pflegewohngruppe-umkirch.de
pflegewohngruppe-umkirch@online.de

Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch

E-Mail: info@drk-umkirch.de
Homepage: www.drk-umkirch.de

- Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger **01709795762**
- Aktivierender Hausbesuch **0177 6387300**

Musikschule im Breisgau e.V.

Jugend- und Erwachsenenbildung **0761 589891**
Fax: 0761 589893, Vörstetter Str. 3,
Postfach 1125, 79190 Gundelfingen

Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, **9373920**
Di.15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 13.00 Uhr u. 15.00 - 19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr

Friedhofsamt Umkirch

Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.

IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:
Bürgermeister Walter Laub

Öffnungszeiten des Rathauses:
Montag - Donnerstag: 8.00 - 12.00 Uhr,
Freitag: 7.30 - 12.30 Uhr,
Dienstag: 14.00 - 16.00 Uhr,
Mittwoch: 15.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro:
Dienstag: 8.00 - 16.00 Uhr

E-Mail: nachrichtenblatt@umkirch.de • Internet: www.umkirch.de

Redaktionsschluss: Dienstag 12.00 Uhr

Für den Anzeigenteil/ Druck:
Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach
Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40
E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de
Homepage: www.primo-stockach.de

UMKIRCH

PRIMO
Verlag | Druck | Service

145-Umkirch-AS_Musterseite Weihnachten 12.12.2020 08:48 Seite 2

FRÖHLICHE *Weihnachten*
UND EIN GESUNDES *neues Jahr*

Liebe Leserinnen und Leser,
liebe Inserentinnen und Inserenten,

in diesem Jahr haben wir oft bei aller sozialen Distanz einen besonders guten Zusammenhalt erleben dürfen. Für Ihr Vertrauen und Ihre Treue danken wir Ihnen in diesem besonderen Jahr besonders herzlich!

Das Weihnachtsfest wird vielleicht anders gefeiert als früher. Doch die frohe Weihnachtsbotschaft bleibt immer dieselbe. So wünschen wir Ihnen und Ihren Liebsten fröhliche Weihnachten, einen heiteren Jahreswechsel voller Zuversicht und ein gesundes und glückliches neues Jahr.

Weihnachtliche Grüße aus Stockach vom Primo-Verlag
Ihre Familie Stähle und alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Vom 18.12.2020 bis einschließlich 29.12.2020 macht der Primo-Verlag Weihnachtsferien. Am 30.12.2020 sind wir von 9 bis 15 Uhr für Sie da. Ab dem 04.01.2021 erreichen Sie uns wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten.

PRIMOVERLAG
Heimat, Deine Blättle.

Salon balance
Friseur
Zum Weinachtfest besinnliche Stunden!
Zum Jahresende DANKE für Vertrauen und Treue!
Zum neuen Jahr Gesundheit, Glück,
Erfolg und weitere gute Zusammenarbeit!
Mit festlichen Grüßen , Viktoria Kelsch
UMKIRCH / TEL. 07665-99491

KILIAN HUNN
www.weingut-hunn.de
Frohe Weihnachten und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr!
Familie Hunn • Weingut & Hunne-Strausse
Rathausstraße 2 • Gottenheim
Weinverkauf geöffnet Mo.-Sa. 9-12 Uhr und 14 bis 19 Uhr

Frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr
verbunden mit dem Dank für das
erwiesene Vertrauen.
Sanitär - Schlosserei
A.Haas GMBH
Rosenstr.8a
Tel. 0 76 65 - 64 45
Fax 0 76 65 - 99 018
Glück, Gesundheit und Erfolg!

Vanillekipferl

Zubereitung 60 Minuten | ca. 50 Stück

ZUTATEN

320 g Mehl	120 g Mandel(n), gemahlene
120 g Zucker	2 Eigelb
270 g Butter, weiche	5 Tüte/n Vanillezucker, hell

ZUBEREITUNG

1. Mehl, Mandeln und Zucker in einer Schüssel mischen. Eigelb und Butter dazugeben und alles zu einem glatten Teig verkneten. Den Teig in Frischhaltefolie einwickeln und 30 Minuten, im Kühlschrank, ruhen lassen.
2. Den Ofen auf 190°C (Ober-Unterhitze) vorheizen. Den Teig in gleichgroße Teile schneiden und zu dicken Rollen formen. Die Rollen in ca. 2 cm breite Stücke schneiden und zu kleinen Kipferln formen. Die Kipferl auf ein mit Backpapier belegtes Backblech legen und etwa 10 Minuten goldgelb backen.
3. Vanillezucker auf einen tiefen Teller geben und die noch heißen Kipferl darin wenden. Danach auf einem großen Teller, oder Platte auskühlen lassen.

https://www.chefkoch.de/rezepte/486041142677525/Vanillekipferl-einfach.html

Ein frohes Weihnachtsfest
ein gesundes neues Jahr
wünscht Ihnen
FUSSPFLEGEPRAXIS MATO
In der Breite 87, 79224 Umkirch

Frohe Weihnachten
und ein gutes, gesundes neues Jahr!
Gärtnerei und Blumenhaus
HUCK
Im Bemmenstein 18 · 79232 March-Hugstetten
Tel. 07665/13 80 · www.huck-garten.de

Frohe
Weihnachten
wünscht Ihnen

Glück
Erfolg
Gesundheit

Marco Dilger
Fliesen-
Platten-
Mosaikleger
Gescheidstr. 5 • 79110 Freiburg
Tel.: 0761-809238

Vielen Dank für Ihr Vertrauen.

Allen Kunden und Freunden
ein frohes Fest und viel Glück
im neuen Jahr.

Fiedelmeier
MEISTERBETRIEB
SANITÄR - HEIZUNG - SOLAR
REGENERATIVE ENERGIEN -BHKW
Waldstr. 15 • 79224 Umkirch • 07665 / 939 00 44
www.fiedelmeier.de

Wir danken für Ihr Vertrauen.

Wir bedanken uns für die gute,
vertrauensvolle Zusammenarbeit und
wünschen ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr.

Zimmerei Stork

Zimmerei Simon Stork • Bürchleweg 14 • 79241 Ihringen
Telefon 0 76 68/58 43 • info@stork-zimmerei.de

Die schönsten Geschenke
kann man nicht in Geschenkpapier einpacken:
Liebe, Familie, Freunde, Lachen,
Gesundheit,Glücklich sein.
— Unbekannt —

KOSMETIK
IM GUTSHOF
Ich wünsche Ihnen besinnliche Feiertage
und ein gesundes neues Jahr.
Für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen bedanke
ich mich herzlichst.
Ihre Carmen Ruggiero
Hauptstraße 3 • Umkirch • Tel. 07665 / 9 47 66 90

Wir haben vom 24.12.20 - 06.01.21 geschlossen.
Für das entgegengebrachte Vertrauen möchten wir uns ganz herzlich bedanken.
Fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Danzeisen Elektro

Stephan Danzeisen Thielstr. 23 79288 Gottenheim

Wir danken unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.

Markus Senrich
Sanitär - Heizung - Blechnerei
Hauptstraße 22, 79288 Gottenheim

ZAHNARZTPRAXIS DR. ZIEBOLD

WÜNSCHT FROHE WEIHNACHTEN UND EIN GUTES JAHR 2021

wir machen Urlaub vom 24.12.2020 bis 31.12.2020

DR.ZIEBOLD

Bruckmatten 29 A • 79356 Eichstetten
Tel. 07663 9133160 • www.dr-ziebold.de

das zahnland®
Zahnärzte & Implantologen

Liebe Patienten!

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen allen frohe Festtage und ein gesundes, glückliches Neues Jahr 2021!

Ihr Zahnland-Team

Dr. Hendrik Hofmann
Implantologie
Parodontologie

Die Praxis bleibt vom 24.12.20 - 03.01.21 geschlossen!

Zur March 33, 79108 Freiburg-Hochdorf
Tel. 0 76 65 - 14 15
Kaiser-Joseph-Str. 269, 79098 Freiburg
Tel. 0 7 61 - 3 66 93
www.daszahnland.de

Leise rieselt der Schnee

Leise rieselt der Schnee,
still und starr ruht der See
weihnachtlich glänzet der Wald:
Freue dich, Christkind kommt bald!

In den Herzen ist's warm,
still schweigt Kummer und Harm,
Sorge des Lebens verhallt:
Freue dich, Christkind kommt bald!

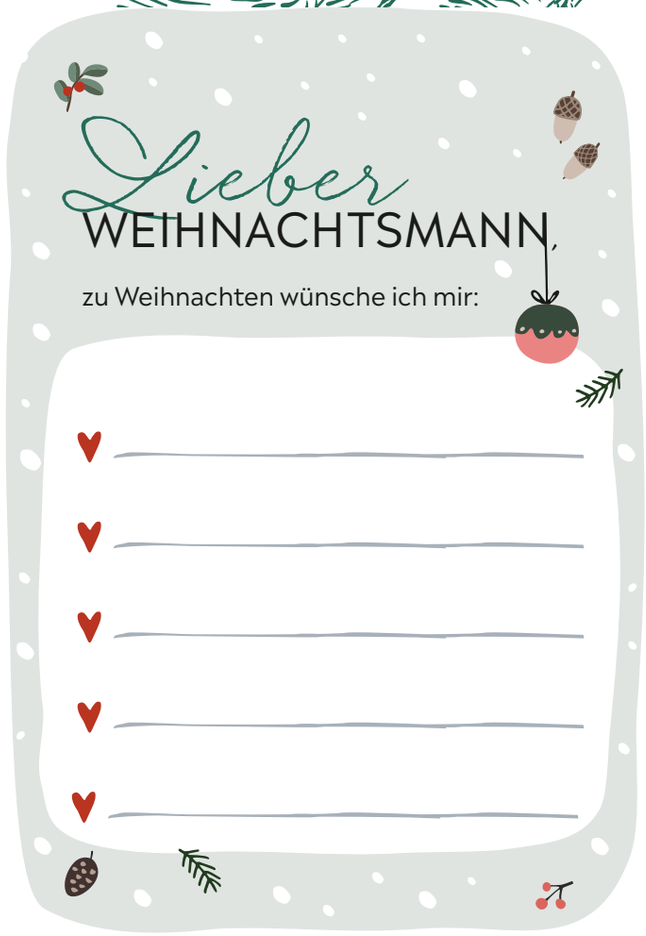
Bald ist heilige Nacht,
Chor der Engel erwacht,
hört nur, wie lieblich es schallt:
Freue dich, Christkind kommt bald!

Eduard Ebel (1895)

https://www.lieder-archiv.de/leise_rieselt_der_schnee-notenblatt_200012.html

Frohe Weihnachten
und ein gutes, neues Jahr.
Vielen Dank für das erwiesene Vertrauen.
Ihre Schreinerei Markus Müllerschön
79224 Umkirch • Tel. 07665/51755
Holz ist Müller schön !!
www.holz-ist-schoen.de

Vielen Dank für die angenehme Zusammenarbeit.
Mit unserer Erfahrung begleiten wir Sie
auch gerne im neuen Jahr.
RUA
Ihr Meisterbetrieb
• Bäder + Service
• Baublechnerei
• Gasheizung
Tel.: 0171 / 2 05 74 54
Frohe Weihnachten
und ein gutes
neues Jahr.
Gesundheit, Glück
und viel Erfolg
für 2021.


Lieber
WEIHNACHTSMANN,
zu Weihnachten wünsche ich mir:

Fröhliche
WEIHNACHTEN
UND EINEN GUTEN START INS NEUE JAHR.
Danke für Ihr Vertrauen und
bleiben Sie gesund!
Heizung • Kundendienst • erneuerbare Energien
IHI Hänsler
HEIZUNGSBAU
Daniel Hänsler
Spielhöfe 5
79112 Freiburg
07665 - 94 83 123
info@haensler-heizung.de
www.haensler-heizung.de

Frohe Weihnachten

und ein gutes neues Jahr

Herzlichen Dank *für Ihr Vertrauen im vergangenen Jahr.*
Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein
besinnliches Weihnachtsfest *und ein* ***gutes 2021****.*

SCHULZ
BRENNSTOFFE – AGRAR OHG
79268 Bötzingen

Merry Christmas

&

HAPPY NEW YEAR

PRAXIS FÜR PODOLOGIE
Heike Nassal-Hagen
Staatlich exam. Podologin und
Sektorale Heilpraktikerin

Salzgasse 6
79288 Gottenheim
Tel.: 0 76 65- 9 39 96 77

rinklin NATURKOST
VITA BIOMARKT EICHSTETTEN

Wir wünschen

allen unseren Kunden, Lieferanten,
Mitarbeitern und den Menschen, die uns
mit ihrem Wohlwollen begleiten,
ein gesegnetes Weihnachtsfest.
Für das neue Jahr wünschen wir
uns allen Frieden in der Welt
und im eigenen Herzen.

Wilhelm Rinklin Armin Rinklin
Harald Rinklin Jochen Rinklin

Allen Kunden und Freunden
unseres Hauses frohe Weihnacht
und viel Glück im neuen Jahr.

H-P FÜRDERER
Radio- und Fernsehwerkstatt

79232 March-Neuershausen
07665/ 93 47 55
Mobil: 0176/ 22 24 27 22

Kundendienst*Reparaturen*Verkauf

VIELEN DANK FÜR IHR VERTRAUEN.

Tierarztpraxis Umkirch

Ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest wünschen wir
allen Vierbeinern sowie deren Frauchen und Herrchen.

DIE ÖFFNUNGSZEITEN ÜBER DIE FEIERTAGE SIND FOLGENDE:

Montag, 21.12.20 10.00 - 11.30 Uhr und 15.30 - 18.00 Uhr
Dienstag, 22.12.20 10.00 - 11.30 Uhr und 15.30 - 18.00 Uhr
Mittwoch, 23.12.20 10.00 - 11.30 Uhr und 17.00 - 19.00 Uhr
Montag, 28.12.2020 10.00 - 11.30 Uhr und 15.30 - 18.00 Uhr
Dienstag, 29.12.2020 10.00 - 11.30 Uhr und 15.30 - 18.00 Uhr
Mittwoch, 30.12.2020 10.00 - 11.30 Uhr und 17.00 - 19.00 Uhr
Samstag, 02.01.2021 10.00 - 11.30 Uhr

Ab Montag, 4.1.2021 sind wir wie gewohnt für Sie da.

Ihr Tierarztpraxis Team in Umkirch

Heilpädagogische Praxis
für Kinder, Eltern und Familien

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.

Ab dem 11.01.2021 sind wir wieder für Sie da.

Ruth Ringshauser-Sum
Pietra Brina-Adragna
Regina Schätzle
Christine Tahhan

Hofmattstraße 2
79112 Freiburg-Opfingen
Telefon: 07664.403709

praxis am mühlbach
hausärztlichegemeinschaft

Liebe Patientinnen & Patienten

Für das entgegengebrachte Vertrauen in diesem Jahr bedanken wir uns ganz herzlich.

Bitte beachten Sie die geänderten Öffnungszeiten in der Weihnachtszeit:

Am **24.12.2020, 30.12.2020 und 31.12.2020,** sowie an den Feiertagen bleibt die Praxis geschlossen.

Am **28.12.2020** und **29.12.2020** sowie vom **04.01.2021** bis **08.01.2021** ist die Praxis vormittags geöffnet.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien frohe Festtage, Gesundheit und ein gutes neues Jahr.

Ihr Praxisteam **Praxis am Mühlbach**
Thomas Brauchle, Dr. med. Ulrike Schmidt
Dr. med. Stefan Scheidt, Katharina von Hamm
& Mitarbeiterinnen

Kalkofen 2, Umkirch, 07665-93 95 70

Und wieder nun lässt aus dem
Dunkeln die Weihnacht
ihre Sterne funkeln!
Die Engel im Himmel hört man
sich küssen und die ganze Welt
riecht nach Pfeffernüssen.

- Arno Holz -

FROHE WEIHNACHTEN
UND EINEN GUTEN
RUTSCH INS NEUE
JAHR 2021
WÜNSCHT IHNEN

Bäckerei-Konditorei Zängerle
Schulstraße 24 • Gottenheim
Hauptstraße 9 • Umkirch

Wir danken für Ihr Vertrauen

Zahnarztpraxis
Dr. P. Stoll & B. Stoll
mit Kollegin Dr. C. Wagner

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr
wünscht Ihnen
das gesamte Praxisteam

Unsere Praxis ist ab dem 23. Dezember bis einschließlich 6. Januar geschlossen.

Ab dem 7. Januar sind wir zu den gewohnten Zeiten wieder für Sie da.

Praxis Dr. Stoll | Herrenstraße 36 | 79232 March-Hugstetten
Tel.: 0 76 65 12 41 | E-Mail: info@praxis-dr-stoll.de

Unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes, neues Jahr verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen und dem Wunsche auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.

NATÜRlich faller

Baubiologische-Beratung • Schreinerei • Bestattungsinstitut
Dorfstr. 20 • 79232 March-Hugstetten • Tel.: 07665-1307
www.natuerlich-faller.de